



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Maandag

Lundi

17-10-2016

17-10-2016

Voormiddag

Matin

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Ordemotie	1	Motion d'ordre	1
<i>Sprekers:</i> Kristof Calvo , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Charles Michel , eerste minister, Jean-Marc Nollet , Sophie Wilmès , minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij		<i>Orateurs:</i> Kristof Calvo , président du groupe Ecolo-Groen, Charles Michel , premier ministre, Jean-Marc Nollet , Sophie Wilmès , ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale	
Bespreking van de verklaring van de regering	3	Discussion de la déclaration du gouvernement	3
<i>Sprekers:</i> Peter De Roover , voorzitter van de N-VA-fractie, Raoul Hedebouw , Kristof Calvo , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Hans Bonte , Karin Temmerman , Marco Van Hees , Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Charles Michel , eerste minister, Jean-Marc Nollet , Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Vincent Van Quickenborne , Damien Thiéry , Karin Jiroflée , Muriel Gerken , Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Monica De Coninck , Denis Ducarme , voorzitter van de MR-fractie, Éric Thiébaud , Vanessa Matz , Georges Dallemagne , Jan Jambon , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, Ahmed Laaouej , Jean-Jacques Flahaux		<i>Orateurs:</i> Peter De Roover , président du groupe N-VA, Raoul Hedebouw , Kristof Calvo , président du groupe Ecolo-Groen, Hans Bonte , Karin Temmerman , Marco Van Hees , Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Charles Michel , premier ministre, Jean-Marc Nollet , Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Vincent Van Quickenborne , Damien Thiéry , Karin Jiroflée , Muriel Gerken , Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Monica De Coninck , Denis Ducarme , président du groupe MR, Éric Thiébaud , Vanessa Matz , Georges Dallemagne , Jan Jambon , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, Ahmed Laaouej , Jean-Jacques Flahaux	

PLENUMVERGADERING

van

MAANDAG 17 OKTOBER 2016

Voormiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

LUNDI 17 OCTOBRE 2016

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.21 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel, Kris Peeters, Jan Jambon, Alexander De Croo, Johan Van Overtveldt en Willy Borsus en mevrouw Sophie Wilmès.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Maya Detiège

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: Europese ministerraad Buitenlandse Zaken en Algemene Zaken (*Luxemburg*)

François Bellot, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen: begrafenis

Elke Sleurs, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden: met zending buitenslands (*Luxemburg*)

Ordemotie

De **voorzitter**: Ik heb een ordemotie ontvangen van de heren Calvo en Nollet.

"Gelet op de verklaring van de premier, gelet op de onduidelijkheid over ARCO en timing, fiscale hervormingen, vraagt de plenaire vergadering de

La séance est ouverte à 10 h 21 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel, Kris Peeters, Jan Jambon, Alexander De Croo, Johan Van Overtveldt et Willy Borsus et Mme Sophie Wilmès.

Excusés

Raisons de santé: Maya Detiège

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: Conseil des ministres européens Affaires étrangères et Affaires générales (*Luxemburg*)

François Bellot, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges: funérailles

Elke Sleurs, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des grandes Villes: en mission à l'étranger (*Luxemburg*)

Motion d'ordre

Le **président**: J'ai reçu une motion d'ordre de MM. Calvo et Nollet.

"Eu égard à la déclaration du premier ministre, aux imprécisions sur le règlement du dossier ARCO et de son calendrier et aux réformes fiscales

premier om deze twee punten te verduidelijken voor de start van het debat over zijn State of the Union, in functie van een correct en rijk debat."

De heer Calvo kan deze ordemotie kort toelichten.

Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Vandaag moet blijken of er vertrouwen is in de regeringsploeg en de eerste minister.

Uit de State of the Union is in elk geval niet duidelijk geworden wanneer en hoe er een eerlijke bijdrage zal komen van de grootste vermogens. Volgens minister Peeters had de premier niet begrepen dat de meerwaardebelasting voor CD&V echt belangrijk was.

Bovendien is er onduidelijkheid over ARCO. De eerste minister heeft gisteren expliciet vermeld dat er dit jaar een oplossing zou komen voor de ARCO-coöperanten. CD&V en N-VA hebben daar echter een totaal andere opvatting over.

Wij vragen de premier om deze twee punten nu te verduidelijken, anders krijgen we een bizar en virtueel debat. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

Eerste minister **Charles Michel** *(Frans)*: De logica en de traditie van de parlementaire debatten dicteren dat ik u in het kader van de latere gedachteswisselingen antwoord geef, maar ik doe het graag nu al.

Bij de eerste beleidsverklaring van deze regering lieten we weten dat we een oplossing voor het ARCO-dossier wilden vinden. We hadden zelfs de ambitie om die kwestie in 2015, na de afsluiting van de vereffening, te regelen.

(Nederlands) Het belangrijke nieuwe element is de vereffening. Wij hebben in de regering de voorbije dagen weinig over ARCO gesproken. Wij hebben enkel de engagementen bevestigd die aangegaan werden bij het aantreden van deze regering.

(Frans) Er is in de regering nog geen akkoord over de modaliteiten, omdat er rekening moet worden gehouden met de Europese regels en de regeling moet worden gefinetuned. We zullen een oplossing trachten uit te werken die in 2017 kan worden

annoncées, la séance plénière demande au premier ministre d'apporter des précisions sur ces deux points avant d'entamer le débat sur la déclaration gouvernementale, de sorte à pouvoir mener un débat correct et fructueux."

M. Calvo peut brièvement commenter cette motion d'ordre.

Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous devons aujourd'hui nous prononcer sur la confiance que nous accordons au gouvernement et au premier ministre.

La déclaration gouvernementale n'a en tout cas pas permis d'établir à quel moment et de quelle manière les grandes fortunes seront appelées à contribuer à une fiscalité équitable. Selon le ministre Peeters, le premier ministre n'avait pas compris que pour le CD&V, la taxation des plus-values était réellement un enjeu essentiel.

De plus, les conditions du règlement du dossier ARCO ne sont pas claires. Hier, le premier ministre a expressément annoncé qu'une solution serait trouvée pour les coopérateurs d'ARCO cette année. Le CD&V et la N-VA ont cependant une vision diamétralement opposée en la matière.

Nous demandons au premier ministre d'apporter immédiatement des précisions sur ces deux points, faute de quoi, nous risquons d'assister à un débat bizarre et virtuel. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

Charles Michel, premier ministre *(en français)*: La logique et la tradition des débats parlementaires voudraient que je vous donne les réponses dans le cadre des échanges ultérieurs, mais je le fais volontiers dès à présent.

Lors de la première déclaration de ce gouvernement, nous indiquions notre volonté de trouver une solution au dossier ARCO. Nous avons même l'ambition de régler cette question en 2015, au terme de la liquidation.

(En néerlandais) Le nouvel élément important est la liquidation. Nous avons peu discuté du dossier ARCO au sein du gouvernement ces derniers jours. Nous avons uniquement confirmé les engagements que nous avons pris en début de législature.

(En français) Il n'y a pas encore d'accord gouvernemental sur les modalités car il faut prendre en compte les contraintes européennes et veiller au *fine tuning*. Nous travaillerons pour trouver une solution opérationnelle en 2017.

uitgevoerd.

Ik twijfel er niet aan dat we met dit antwoord nu een dag van serene debatten kunnen aanvangen! (*Applaus bij de meerderheid*)

De **voorzitter**: Ik neem aan dat de motie na deze uitleg vervalt. Het punt zal aandacht krijgen in de loop van de debatten. Als de Kamerleden dit vragen, dan zullen we daar zelfs een apart hoofdstuk van maken.

Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De premier heeft veel woorden nodig om te zeggen dat er nog geen akkoord is. Het verbaast mij dat de Kamervoorzitter dit als een verduidelijking beschouwt. De meerderheidspartijen zaaien ondertussen over twee belangrijke dossiers paniek en onduidelijkheid. Inzake ARCO zegt de N-VA dat er helemaal niets kan en zal gebeuren tot er duidelijkheid is van Europa. Er staat ook geen enkele euro in de budgettaire tabel.

De **voorzitter**: Het incident is gesloten.

Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Gisteren kondigde u aan dat we de documenten zouden ontvangen zodra de eerste minister ze naar Europa zou versturen. Ze hadden er gisteren moeten zijn. Moeten we debatteren zonder de tabellen met de cijfers?

Minister **Sophie Wilmès** (*Frans*): De deadline was inderdaad 15 oktober en er zijn een aantal werkgroepen bijeengekomen in september – niet specifiek inzake België. Aangezien 15 oktober op een zaterdag viel, is de deadline vandaag. Zoals afgesproken zullen we vandaag het *draft budgetary plan* naar Europa en het Parlement versturen.

01 Bespreking van de verklaring van de regering

De **voorzitter**: Aan de orde is de bespreking van de regeringsverklaring.

Het woord is aan de heer Peter De Roover.

01.01 **Peter De Roover** (N-VA): Deze regering wilde een hervormingsregering zijn. Welnu, sinds haar aantreden is het aantal jobs elk kwartaal gestegen, net als de privé-investeringen en het aantal starters, terwijl de werkloosheid is gedaald en het aantal faillissementen op een historisch minimum is beland. In de pensioenwetgeving en op

Je ne doute pas que cette réponse permettra une journée de débats sereins! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Le **président**: Je présume que la motion devient sans objet après cette explication. Ce point sera abordé au cours des débats et pourra même faire l'objet d'un chapitre distinct si les membres de la Chambre en font la demande.

Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le premier ministre se montre disert pour finalement expliquer qu'aucun accord n'a encore été trouvé. Je m'étonne que le président de la Chambre considère que la réponse du premier ministre permet de clarifier les choses. Les partis de la majorité sèment la panique et l'incompréhension dans deux dossiers cruciaux. S'agissant du dossier ARCO, la N-VA affirme qu'absolument rien ne pourra se faire tant que l'Europe n'aura pas fourni les éclaircissements nécessaires. De plus, aucun montant ne figure dans le tableau budgétaire.

Le **président**: L'incident est clos.

Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Hier, vous annoncez que nous recevrons les documents dès que le premier ministre les enverrait à l'Europe. Or ils devaient y arriver hier. Devons-nous débattre sans les tableaux de chiffres?

Sophie Wilmès, ministre (*en français*): La date limite était en effet le 15 octobre et des groupes de travail se sont réunis en septembre – pas spécialement pour la Belgique. Comme le 15 octobre tombait un samedi, la date limite c'est aujourd'hui. Comme convenu, nous enverrons aujourd'hui le *draft budgetary plan* à l'Europe et au parlement.

01 Discussion de la déclaration du gouvernement

Le **président**: L'ordre du jour appelle la discussion de la déclaration du gouvernement.

La parole est à M. Peter De Roover.

01.01 **Peter De Roover** (N-VA): Le présent gouvernement avait l'ambition de mener des réformes. Depuis son entrée en fonction, il peut inscrire à son actif une hausse trimestrielle de la création d'emplois, de même qu'une augmentation des investissements privés et du nombre de créations d'entreprises. Dans le même temps, le

de arbeidsmarkt hebben we stevige hervormingen doorgevoerd, met een daling van de belastingdruk – hoewel dit voor ons nog uitdrukkelijker mag – en een loonhandicap die in vergelijking met 1996 op twee jaar tijd grotendeels is weggewerkt. We hebben ook een onuitgegeven taxshift gehad en tevens is de koopkracht van de bevolking gestegen. De sociaal-economische resultaten zijn dus onmiskenbaar.

Wij hebben daarvoor echter wel een prijs betaald in de begroting, omdat we niet wilden gaan voor makkelijke oplossingen, zoals wel eens is gebeurd in het verleden. 2016 is op dat vlak een bijzonder moeilijk jaar, zowel door de dure constitutionele complexiteit van dit land, de aanzwellende vergrijzingsgolf, de trieste terreuraanslagen, als de moeilijk in te schatten gevolgen van de brexit.

Als inleiding op het debat verwijs ik graag naar de filosoof Kees Kraaijeveld, die onlangs in *De Volkskrant* poneerde dat als wij spreken over onze grote Westerse waarden, de – nochtans cruciale – zoektocht naar de waarheid daar zelden in wordt vernoemd. Zelf meen ik dat een gezonde twijfel aan dé waarheid op zich ook een belangrijke Westerse waarde is, maar er zijn wel kleine waarheden die ons in staat stellen om goed van fout te onderscheiden.

Een van die waarheden is dat als de uitgaven groter zijn dan de inkomsten, je onvermijdelijk een tekort hebt. Tegen een zeer hachelijke budgettaire achtergrond heeft deze regering wat extra tijd nodig gehad voor haar State of the Union. Daarom heeft de meerderheid vorige week een passende terughoudendheid getoond, terwijl de oppositie haar reeds voorbereide toespraken tot elke prijs toch al ten gehore wou brengen.

De betogen van de oppositiepartijen hebben me geleerd dat zij eensgezind tegen een tekort gekant zijn, maar even eensgezind tegen elke vorm van besparing, zonder dat ik evenwel een enkel alternatief heb gehoord. In dat geval kan men enkel nog de inkomsten verhogen, dat is elementaire rekenkunde.

De **voorzitter**: De heer Hedebouw krijgt het woord voor een interruptie, maar die moet steeds gericht zijn tot de spreker en mag niet langer duren dan twee minuten.

01.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Er was een

chômage a reculé et le nombre de faillites a atteint un minimum historique. Les législations relatives aux pensions et au marché du travail ont été profondément remodelées, la pression fiscale a baissé – même si cette baisse aurait pu être plus prononcée à notre goût – et par comparaison avec 1996, le handicap salarial a été largement comblé en deux ans. Le gouvernement a en outre réalisé un glissement fiscal inédit et le pouvoir d'achat de la population a augmenté. Les résultats socioéconomiques engrangés par l'équipe actuelle sont dès lors incontestables.

Ces différentes réformes ont néanmoins eu une incidence budgétaire, car, contrairement au passé, nous avons renoncé aux solutions faciles. L'année 2016 a été dans ce domaine, une année particulièrement difficile, en raison de la complexité institutionnelle onéreuse de notre pays, du vieillissement croissant de la population, des tristes attentats terroristes et de la difficile évaluation des effets du Brexit.

En guise d'introduction au débat, je voudrais faire référence au philosophe Kees Kraaijeveld, qui a récemment avancé dans *De Volkskrant* que lorsque l'on aborde nos grandes valeurs occidentales, la recherche – pourtant cruciale – de la vérité est rarement évoquée. Je suis personnellement d'avis que douter raisonnablement de la vérité constitue en soi une valeur occidentale importante, mais il existe tout de même de petites vérités qui nous permettent de distinguer le bien du mal.

Voici l'une de ces vérités. Lorsque les dépenses dépassent les recettes, on aboutit inévitablement à un déficit. Dans un contexte budgétaire particulièrement délicat, ce gouvernement a eu besoin d'un peu plus de temps pour présenter son discours sur l'état de l'Union. La majorité a donc fait preuve d'une réserve appropriée, tandis que l'opposition a tenu à lire coûte que coûte les allocutions qu'elle avait préparées.

Je retiens des discours des partis de l'opposition que ceux-ci s'opposent unanimement à un déficit, mais tout autant à toute forme d'économie, et ce, sans proposer la moindre solution de remplacement. Dans ce cas, l'unique solution consiste, en vertu d'une arithmétique élémentaire, à augmenter les recettes.

Le **président**: Je donne la parole à M. Hedebouw pour une interruption, mais celle-ci devra s'adresser à l'orateur et ne pas excéder deux minutes.

01.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Des

discussie binnen de meerderheid over een verhoging van het budget door geld te halen bij de grote vermogens. Naar verluidt wou de N-VA zelfs een maatregel steunen die alleen de 1% rijkste burgers zou treffen, terwijl er ook is gediscussieerd over de meerwaardebelasting, wat eveneens een belasting is op de grote vermogens. Maar dan kwam de ontvullende beleidsverklaring: waarom toch wil de N-VA het geld enkel zoeken bij jongeren en mensen die de sociale zekerheid nodig hebben?

01.03 Peter De Roover (N-VA): Ik hoor hier meteen hoe mijn betoog wordt bevestigd: de heer Hedeboom ziet slechts heil in meer inkomsten door belastingverhogingen. Dat is hallucinant in een land met een overheidsbeslag van 54%, waarmee we 8 à 9% hoger zitten dan pakweg Nederland of Duitsland.

Vanuit de gedachte om de rijken de crisis te doen betalen, wordt dan steevast een soort sprookje opgevoerd, als zou er ergens in een groot bos een schatkist vol goud begraven liggen. En terwijl Roodkapje op zoek gaat naar die schat, versperren boze Zweedse wolven haar de weg omdat zij in opdracht van hebberige vrekken willen vermijden dat de gratis oplossing zou worden bovengehaald. Dat sprookje is platvloers populisme en zal zelfs uitdraaien op een regelrecht horrorverhaal bij een overheidsbeslag van 54%. (*Applaus bij N-VA en MR*) De recepten van de oppositie zijn dus zowat even nuttig als een kompas op de Noordpool.

01.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik wil de heer De Roover graag helpen bij zijn zoektocht in het bos. Allereerst moet het heel wrang zijn voor veel landgenoten als net een partij die een derde van de Vlaamse kiezers vertegenwoordigt, hier doodleuk een sprookje komt vertellen. Mijn fractie heeft geenszins de ambitie om het WK belastingen te winnen, maar wel het EK eerlijke, eenvoudige en groene belastingen. Dat is de inzet van dit debat.

De heer De Roover heeft elke geloofwaardigheid verloren inzake belastingen en het verdedigen van de belangen van werkende mensen. Dat is hij kwijtgespeeld met de indexsprong en de aanval op de inkomens van deeltijds werkenden. Deze begroting peuzelt aan het loon van jonge mensen, mijn generatiegenoten, met een project waarbij de lonen van de werknemers jarenlang worden geblokkeerd.

discussions ont porté, au sein de la majorité, sur un accroissement du budget par le biais d'un prélèvement sur les grandes fortunes. Il paraît que la N-VA voulait même soutenir une mesure qui ne toucherait que 1 % des citoyens les plus fortunés, alors qu'il a aussi été question de la taxation des plus-values, laquelle revient également à imposer les grandes fortunes. Ensuite, la déclaration de politique générale nous a brutalement ramenés sur terre: pourquoi la N-VA s'obstine-t-elle à ne faire contribuer que les jeunes et les citoyens qui dépendent de la sécurité sociale?

01.03 Peter De Roover (N-VA): Voilà la confirmation de mon argumentation: pour M. Hedeboom, la seule solution est de faire rentrer davantage de recettes en augmentant les impôts. C'est stupéfiant dans un pays où les prélèvements publics atteignent 54 %, soit un taux 8 à 9 % plus élevé qu'aux Pays-Bas ou en Allemagne.

En partant du principe qu'il faut faire payer la crise aux riches, on nous rabâche à tous les coups la même histoire du trésor rempli d'or qui serait enterré quelque part dans une grande forêt. Et pendant que le petit chaperon rouge part à la recherche de ce trésor, les méchants loups suédois lui barrent la route parce qu'ils veulent empêcher, sur ordre de grippe-sous aux dents pointues, qu'émerge la solution du "tout gratuit". Ce conte relève du populisme de bas-étage et risque même de basculer dans l'horreur si les prélèvements publics dépassent 54 %. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA et du MR*) Les recettes de l'opposition sont donc aussi utiles qu'une boussole au pôle Nord.

01.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je me ferai un plaisir d'aider M. De Roover dans sa quête d'un trésor caché. Tout d'abord, beaucoup de nos compatriotes doivent trouver amer qu'un parti qui représente un tiers des électeurs flamands vienne s'amuser à réciter un conte. Mon groupe n'a nullement l'ambition de gagner la coupe du monde des impôts mais bien celle des impôts équitables, simples et écologiques. C'est tout l'enjeu de ce débat.

M. De Roover a perdu toute crédibilité en matière d'impôts et de défense des intérêts des travailleurs en instaurant le saut d'index et en s'attaquant aux revenus des travailleurs à temps partiel. Ce budget entame le salaire des jeunes de ma génération et bloquera le salaire des travailleurs durant plusieurs années.

01.05 Hans Bonte (sp.a): Het betoog van de heer De Roover rammelt, want in deze begroting zitten opnieuw een aantal belangrijke inkomensverlagende belastingen.

Bovendien erger ik me aan het denigrerende verhaal over "een oppositie die vorige week absoluut wou spreken", terwijl de meerderheid zogenaamd wijs bleef zwijgen. Die meerderheid heb ik inderdaad horen zwijgen in deze zaal maar daarbuiten kon er niet genoeg media-aandacht zijn voor de meerwaardebelasting van CD&V, de vennootschapsbelastingverlaging van de N-VA en de activering van het spaargeld van Open Vld. Maar van die grootse plannen, met daarin overigens ook belastingverhogingen, vinden wij niets terug in de begroting.

01.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): De heer de Roover spreekt hier over 54% belastingdruk, terwijl de premier het gisteren had over het terugdringen van de belastingdruk van 37,1% naar 36,6%. Men moet het toch eens worden over de cijfers en de propaganda die men wil voeren.

In elk geval blijft één taboe steevast overeind: het aanpakken van de 1% rijksten, goed voor 420 miljard euro. Ik nodig de regering uit daar eens studie naar te voeren. Wij bieden met veel plezier onze hulp en knowhow aan.

01.07 Peter De Roover (N-VA): Dat de heer Hedebouw de eerste beginselen van de economie niet beheerst, verbaast mij allerminst.

Ik kijk uit naar de vele alternatieve voorstellen die de oppositie al heeft aangekondigd om op een zinvolle manier te besparen. Van de heer Calvo weet ik intussen al dat hij geen werk en een hoog loon verkiest boven wel werk tegen een lager loon.

01.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Dat hier in de Kamer verkondigen, is gemakkelijk. Wij Parlementsleden hoeven ons op het einde van de maand geen zorgen te maken. Misschien is het nuttig eens te praten met jonge mensen die hun huur niet kunnen betalen, die van uitzendjob naar uitzendjob sukkelen. Ik begrijp de denigrerende toon daarover absoluut niet.

01.09 Peter De Roover (N-VA): Ik heb altijd gewerkt in mijn leven en daarbij heb ik dertig jaar lang met jongeren gesproken. Wat zij niet willen, is werkloos dromen van hoge lonen. Zij willen een

01.05 Hans Bonte (sp.a): L'exposé de M. De Roover ne tient pas la route puisque le budget dont nous débattons prévoit à nouveau des impôts non négligeables qui feront diminuer les revenus.

Par ailleurs, je suis irrité par cette tirade dénigrante sur l'opposition qui souhaitait absolument s'exprimer la semaine passée au contraire de la majorité qui a soi-disant eu la sagesse de se taire. Si la majorité est en effet restée silencieuse dans cette salle, en dehors de cette enceinte, elle a tenté de capter un maximum d'attention médiatique pour défendre la taxe sur les plus-values du CD&V, l'abaissement de l'impôt sur les sociétés de la N-VA et l'activation de l'épargne de l'Open Vld. Pourtant, nous ne retrouvons pas la moindre trace de ces projets ambitieux ni des hausses d'impôts dont ils étaient censés s'accompagner dans le budget.

01.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): M. De Roover nous parle aujourd'hui d'une pression fiscale de 54 % alors qu'hier, le premier ministre nous a parlé d'une réduction de la pression fiscale de 37,1 % à 36,6 %. Il faudrait tout de même se mettre d'accord sur les chiffres et la campagne de propagande qu'on veut mener.

Quoi qu'il en soit, un tabou demeure: on ne s'attaque pas aux Belges les plus riches qui ne représentent qu'1 % de la population mais pèsent 420 milliards d'euros. J'invite le gouvernement à étudier cette question. Nous lui offrirons volontiers notre aide et notre savoir-faire.

01.07 Peter De Roover (N-VA): Le fait que M. Hedebouw ne connaisse pas le b.a.-ba de l'économie ne me surprend pas du tout.

Je me réjouis d'examiner les nombreuses propositions alternatives d'économies judicieuses que l'opposition a déjà annoncées. Pour ce qui est de M. Calvo, je sais déjà qu'il préfère percevoir un salaire élevé sans travailler plutôt que travailler pour un salaire réduit.

01.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Il est facile de dire cela à la Chambre. Les parlementaires que nous sommes n'éprouvent aucun mal à boucler leurs fins de mois. Il serait peut-être utile de parler à des jeunes qui ne parviennent pas à payer leur loyer et accumulent les intéréments. Je ne comprends absolument pas le ton dénigrant employé par d'aucuns à ce sujet.

01.09 Peter De Roover (N-VA): J'ai toujours travaillé et j'ai eu l'occasion de parler à des jeunes pendant trente ans. Je sais donc ce qu'ils ne veulent pas: rêver de salaires élevés en allant

baan en dat is wat deze regering hun kan bieden.

pointer. Ils veulent un job et c'est ce que le gouvernement peut leur donner.

01.10 Karin Temmerman (sp.a): Het minimumloon wordt verminderd, maar jongeren zouden ondertussen blij moeten zijn dat ze überhaupt werk hebben. Nooit had ik gedacht dat N-VA zo ver zou durven te gaan.

01.10 Karin Temmerman (sp.a): Le salaire minimum est diminué mais les jeunes devraient être bien contents d'avoir un travail. Je n'aurais jamais cru que la N-VA oserait aller si loin.

01.11 Peter De Roover (N-VA): In de Sovjet-Unie zei men: er is goed nieuws en er is slecht nieuws. Het goed nieuws is: de groenten zijn goedkoop. Het slechte nieuws: er zijn geen groenten. Dat is wat mevrouw Temmerman zou willen verkondigen: het goede nieuws is dat er hoge lonen zijn; het slechte nieuws dat er geen moeite wordt gedaan om jobs te creëren.

01.11 Peter De Roover (N-VA): En URSS, on disait: il y a une bonne nouvelle et une mauvaise nouvelle. La bonne nouvelle, c'est que les légumes sont bon marché; la mauvaise nouvelle, c'est qu'il n'y a pas de légumes. Et voici en substance ce que Mme Temmerman voudrait nous dire: la bonne nouvelle, c'est qu'il y a des salaires élevés; la mauvaise nouvelle, c'est qu'on ne fait rien pour créer des emplois.

01.12 Karin Temmerman (sp.a): Men treft de lage lonen, maar een belasting op kapitaal is onbespreekbaar!

01.12 Karin Temmerman (sp.a): On s'attaque aux bas salaires mais on estime qu'un impôt sur le capital n'est pas négociable!

01.13 Peter De Roover (N-VA): Mevrouw Temmerman trapt weer in dezelfde val. Zij ziet enkel oplossingen in het invoeren van nieuwe belastingen.

01.13 Peter De Roover (N-VA): Mme Temmerman tombe une nouvelle fois dans le même piège. Pour elle, il n'y a pas de solutions hormis instaurer de nouveaux impôts.

De vraag is eenvoudig en ik nodig iedereen in dit halfroond uit om ze te beantwoorden: willen wij het tekort oplossen door het overheidsbeslag te verhogen of niet? Wie dat niet wil, ziet zich nu eenmaal geconfronteerd met een aantal beperkingen. Deze regering zoekt oplossingen binnen het overheidsbeslag van 54%, bij voorkeur zelfs in combinatie met het terugschroeven van de moordende aanwezigheid van de overheid in de economie.

La question est simple et j'invite chacun dans cet hémicycle à y répondre: avons-nous l'intention ou non de résoudre le déficit budgétaire en augmentant les prélèvements publics? Si la réponse est non, une série de restrictions s'imposent automatiquement. Le gouvernement Michel cherche des solutions dans le cadre d'un taux de prélèvements publics de 54 %, de préférence conjuguées à une réduction de la funeste intervention de l'État dans l'économie.

01.14 Karin Temmerman (sp.a): Misschien weet de heer De Roover dit niet, maar onder socialistisch bewind is het overheidsbeslag jaar na jaar gedaald. Pas in 2008 is het door de crisis opnieuw gestegen.

01.14 Karin Temmerman (sp.a): M. De Roover l'ignore peut-être, mais lorsque les socialistes siégeaient dans le gouvernement, les prélèvements publics ont baissé chaque année et ce n'est qu'en 2008 qu'ils sont repartis à la hausse sous les effets de la crise.

01.15 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Uit de opiniepeilingen blijkt dat de meerderheid van de respondenten – ook onder de N-VA-kiezers – positief staat tegenover een belastingverhoging voor de allerrijksten. U vermindert de uitgaven ten behoeve van de minima echter en spaart de meest vermogenden. Wees eerlijk en geef toe dat u allerminst van plan bent om het geld daar te gaan halen waar het zit, dan weten uw partners van de meerderheid tenminste waar ze aan toe zijn!

01.15 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Les sondages révèlent que la population est favorable à l'augmentation de la pression fiscale sur les plus riches, y compris chez les électeurs de la N-VA. Cependant, vous diminuez les dépenses en faveur des plus pauvres et vous épargnez les plus riches. Soyez honnête et avouez que vous n'avez aucune volonté d'aller chercher l'argent là où il se trouve, et vos partenaires de la majorité seront fixés!

01.16 Peter De Roover (N-VA): Ik ben blij dat wij in

01.16 Peter De Roover (N-VA): Je me réjouis que

mevrouw Temmerman blijkbaar een bondgenoot vinden voor het laten dalen van het overheidsbeslag. Ik kijk uit naar haar suggesties. De regering heeft hier in de voorbije twee jaar al een goed begin mee gemaakt, tot nog toe zonder hulp vanuit de oppositie, maar dat kan vandaag blijkbaar veranderen.

Er wordt door deze regering een inhaalbeweging ingezet waardoor ons land, zonder aan de koopkracht te raken, opnieuw op de Europese lijn staat om de schuld te verminderen met 1,2% van het bbp. Ik meen dat de regering daarvoor een goede mix van maatregelen heeft gevonden, waaronder ook vermogenscomponenten en de strijd tegen de fiscale fraude. Zeer tevreden zijn wij dat de speculatietaks verdwijnt.

In haar besparingsvoorstellen hanteert de regering niet de hakbijl, maar het scalpel, om een regeringslid te citeren. Zonder ingrijpen zouden de pensioensuitgaven jaarlijks met 1,5 miljard euro stijgen en kosten in de gezondheidszorg met 1 miljard euro. De besparingen de gezondheidszorg zullen de patiënten niet raken. Het is wel degelijk mogelijk om te besparen zonder de kwaliteit van de gezondheidszorg aan te tasten. Een goede zaak is natuurlijk ook dat de pensioenen van de parlementsleden op hetzelfde pad worden gezet als die van alle werknemers.

Deze regering blijkt wel degelijk in staat een moeilijke begrotingsklus tot een goed einde te brengen. De structurele hervormingsdynamiek wordt voortgezet. Onder de regering-Michel zijn al tienduizenden personen geactiveerd in de privésector. De teller staat op 70.000, terwijl onder premier Di Rupo duizenden privéjobs verloren gingen. We gaan voort op dit elan. Met een flexibilisering van de arbeidsmarkt, de maatregelen inzake e-commerce en in de groeibanen zorgen wij ervoor dat de hervormingen niet stilvallen.

01.17 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De economische ontwikkeling in ons land ligt voor het eerst sinds 2007 onder het Europees gemiddelde. In het tweede kwartaal van 2016 zijn er maar twee landen die het slechter doen op het vlak van jobcreatie. De 70.000 jobs waarop de meerderheid zo trots is, is een getal dat het Planbureau in 2013 al had voorspeld, zonder de maatregelen van de regering. Qua werkzaamheidsgraad is er maar één Europees land dat het slechter doet en die is zelfs nog gedaald sinds het aantreden van deze regering.

nous puissions manifestement compter sur Mme Temmerman pour réduire les prélèvements publics. J'attends ses propositions avec impatience. Le gouvernement entreprend des actions en ce sens depuis deux ans déjà, jusqu'à présent sans l'aide de l'opposition. Visiblement, les choses pourraient changer aujourd'hui.

Le gouvernement a engagé une opération de rattrapage permettant à notre pays de répondre à l'exigence européenne de réduire la dette de 1,2 % par rapport au PIB, et ce, sans entamer le pouvoir d'achat. À cet égard, j'estime que le gouvernement a pris diverses bonnes mesures. Je songe notamment aux éléments patrimoniaux et à la lutte contre la fraude fiscale. Nous nous réjouissons en outre de la suppression de la taxe sur la spéculation.

Dans ses propositions d'économies, le gouvernement n'utilise pas la hache, mais le scalpel, pour citer un membre du gouvernement. Sans notre intervention, les dépenses en matière de pensions augmenteraient chaque année de 1,5 milliard d'euros et les frais liés aux soins de santé de 1 milliard d'euros. Les économies réalisées en matière de soins de santé n'affecteront pas les patients. Il est en effet possible de réaliser des économies sans porter atteinte à la qualité des soins. Bien entendu, il est également positif qu'en matière de pensions, les parlementaires soient logés à la même enseigne que tous les travailleurs.

Le gouvernement actuel s'avère bel et bien en mesure de venir à bout de travaux budgétaires très complexes. La dynamique de réforme structurelle est maintenue. Plusieurs dizaines de milliers de personnes ont été engagées dans le secteur privé sous le gouvernement Michel. Nous sommes à 70 000, alors que des milliers de travailleurs du privé ont perdu leur emploi sous le gouvernement Di Rupo. Nous poursuivons sur cette lancée. Grâce à une flexibilisation du marché du travail, aux mesures prises en matière d'e-commerce et aux emplois tremplins, nous faisons en sorte que le train des réformes ne s'arrête pas.

01.17 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le développement économique de notre pays est repassé sous la moyenne européenne pour la première fois depuis 2007. Durant le deuxième trimestre 2016, seulement deux pays ont aligné des résultats plus mauvais sur le plan de la création d'emplois. Les 70 000 emplois dont la majorité est si fière correspondent à une projection réalisée en 2013 par le Bureau fédéral du Plan, c'est-à-dire avant les mesures prises par le gouvernement. En ce qui concerne le taux d'emploi, nous sommes

Er krijgen bovendien minder mensen een uitkering, omdat ze in de richting van het OCMW worden geduwd, met een historisch hoog aantal leefloners als gevolg.

Er is dus absoluut geen reden tot euforie.

01.18 Peter De Roover (N-VA): Het is wel een feit dat er nooit meer jobs waren in de privésector. Daarop is deze meerderheid terecht trots! De groei werd in het verleden opgedreven door het creëren van overheidsjobs en bijgevolg via belastinggeld. Voor die weg hebben wij niet gekozen.

In het kader van onze hervormingsagenda blijven wij investeren in asiel en migratie, in justitie en in de veiligheidsdiensten.

Op het vlak van fiscaliteit koesteren we nog meer ambities dan wat er nu al effectief op tafel ligt en die ambitie moet voor onze fractie steunen op vier pijlers.

Er is vooreerst de rechtvaardigheidspijler, waardoor de lagere en de middeninkomens de grote winnaars zijn. Vervolgens moeten maatregelen ervoor zorgen dat onze economie sterker en beter wordt. Een derde pijler is vereenvoudiging en transparantie. Ingewikkelde wetgeving levert immers alleen voordelen op voor fiscalisten. Ten slotte is er de budgetneutraliteit.

Wanneer de oppositie hun zogenaamde rechtvaardige fiscaliteit in een begrotingsdebat plaatst, dan moet dit steevast geld opleveren. Wij plaatsen een en ander in het kader van een hervormingsagenda waarbij de ingrepen de overheid niets mogen kosten en niets mogen opleveren.

De hervorming van de vennootschapsfiscaliteit is in dat verband al het verst gevorderd. Ze voldoet aan de vier pijlers. De hervorming leidt bovendien tot meer rechtvaardigheid door ervoor te zorgen dat ondernemingen op een gelijk veld kunnen concurreren met multinationals. In het verleden is een fiscale 'koterij' opgetrokken, waarna Europa zelfs wetten moest vernietigen met terugwerkende kracht, waardoor bedrijven die de wetten volgden,

avant-derniers du classement européen et ce taux a même encore baissé depuis l'entrée en fonction du gouvernement. De plus, le nombre de personnes bénéficiant d'une allocation a baissé étant donné qu'elles ont été poussées vers les CPAS. Cette évolution a entraîné un pic historique sur le plan du nombre de personnes percevant un revenu d'intégration.

Nous ne voyons dès lors aucune raison de céder à l'euphorie.

01.18 Peter De Roover (N-VA): Il est toutefois indéniable qu'il n'y a jamais eu autant d'emplois créés dans le secteur privé. La majorité en est à juste titre fière! Par le passé, la croissance était soutenue par la création d'emplois publics et, par conséquent, par l'utilisation des deniers d'impôt. Nous avons fait le choix de ne pas nous engager dans cette voie.

Dans le cadre de notre programme de réforme, nous continuerons d'investir dans l'asile et la migration ainsi que dans la justice et les services de sécurité.

Sur le plan de la fiscalité, nous nourrissons encore plus d'ambitions que ce qui est actuellement sur la table et notre groupe estime que ces ambitions doivent reposer sur quatre piliers.

Commençons par le pilier de l'équité où les bas revenus et les revenus moyens sortent grands gagnants. Deuxièmement, les mesures prises doivent renforcer notre économie et la rendre plus performante. Le troisième pilier est celui de la simplification et de la transparence. Seuls les fiscalistes tirent en effet profit de législations complexes. Le dernier pilier est celui de la neutralité budgétaire.

Lorsque l'opposition évoque leur fiscalité équitable dans le cadre d'un débat budgétaire, cette fiscalité doit systématiquement générer des recettes. Nous avons une vision en la matière qui s'inscrit dans un programme de réformes où les interventions de l'État doivent être neutres d'un point de vue budgétaire.

À cet égard, la réforme de l'impôt des sociétés est la plus avancée et respecte les quatre piliers précités. En permettant aux entreprises de lutter à armes égales avec les multinationales, cette réforme favorise en outre une plus grande équité. On a vu émerger par le passé un bric-à-brac fiscal, forçant ensuite l'Union européenne à annuler des lois avec effet rétroactif, pénalisant ainsi des entreprises qui avaient respecté les lois. Si nous

gestraft werden. Als we die 'koterij' kunnen afbreken, dan voeren we wel degelijk een rechtvaardigheidsagenda uit.

01.19 Hans Bonte (sp.a): Dit pleidooi voor een verlaagde vennootschapsbelasting hebben we al ruimschoots in de media kunnen vernemen. Maar staat het nu al dan niet in deze begroting? Bepaalde coalitiepartners spraken eerder de vrees uit dat de financiële compensatie niet toereikend zou zijn. Is het voorstel volgens de heer De Roover al dan niet budgetneutraal?

01.20 Peter De Roover (N-VA): Dat is natuurlijk een retorische vraag. Ik heb immers al gezegd dat deze hervorming nog niet in de begroting staat maar dat wij nog bijkomende ambities koesteren en dat de hervormingen die nog moeten plaatsvinden, aan vier pijlers of criteria moeten beantwoorden.

Zo is er voor N-VA ook ruimte voor een rechtvaardiger, een transparanter en een correcter manier om de vermogens te bekijken. Wij zijn daar vragende partij voor, mits er wordt voldaan aan de vier criteria. Wat vermogens betreft zitten we immers al vooraan in het Europese belastingpeloton. Het is zeker niet de ambitie van deze regering om voor alle belastingen in de Europese top 3 te eindigen.

01.21 Karin Temmerman (sp.a): De conclusie van het item 'Fact check' op de website *deredactie.be* luidt nochtans dat België een van de landen is waar het vermogen bijna niet wordt belast. (*Protest van de meerderheid*) Volgens die 'Fact check' zijn wij zelfs het derde laatste land als het gaat om het belasten van vermogens. Hoe rijmt de heer De Roover dit met zijn uitspraken?

01.22 Peter De Roover (N-VA): Als een 'factchecker' verkeerd wordt geciteerd, wordt het natuurlijk een 'factnegeerder'. (*Gelach bij de N-VA*) Mevrouw Temmerman haalt vermogensbelastingen en vermogenswinstbelastingen door elkaar. Wat vermogens en vermogenswinstbelastingen betreft staan wij in procent van het bbp op de vijfde plaats in Europa en in procent van het inkomen van de vermogenden behoren we tot de Europese middenmoot. De vermogensheffing bij erfenissen bijvoorbeeld ligt bij ons heel hoog. Dat moet allemaal meegerekend worden.

réussissons à mettre de l'ordre dans ce bric-à-brac, nous pourrions réellement parler d'un programme équitable.

01.19 Hans Bonte (sp.a): La presse a déjà abondamment relayé ce plaidoyer en faveur d'une baisse de l'impôt des sociétés. Mais cette réforme est-elle ou non intégrée dans le budget actuel? Certains partenaires de la coalition gouvernementale ont déjà exprimé des craintes relatives à l'insuffisance des compensations financières. M. De Roover considère-t-il que la proposition remplit ou non le critère de neutralité budgétaire?

01.20 Peter De Roover (N-VA): Il s'agit évidemment d'une question rhétorique. J'ai effectivement déjà dit que cette réforme n'était pas encore budgétée mais que nous nourrissons encore d'autres ambitions et que les réformes qui restent à accomplir devront respecter quatre piliers ou critères.

Ainsi, la N-VA estime qu'il est possible de prendre le patrimoine en compte de manière plus équitable, plus transparente et plus correcte et est en l'occurrence demandeuse, pour autant que ces quatre critères soient respectés. Nous nous situons en effet déjà dans le peloton de tête des pays européens en matière de taxes sur le patrimoine. Ce gouvernement n'a assurément pas pour ambition de terminer dans le top 3 européen des taxes considérées dans leur globalité.

01.21 Karin Temmerman (sp.a): Les conclusions de l'article "*Fact check*" publié sur le site web *deredactie.be* montrent pourtant que la Belgique est l'un des pays où le taux de taxation du patrimoine est extrêmement faible. (*Protestations sur les bancs de la majorité*) Nous serions-même antépénultièmes en ce qui concerne la taxation des fortunes. Comment les propos de M. De Roover sont-ils conciliables avec ce constat?

01.22 Peter De Roover (N-VA): Lorsqu'on cite erronément un 'moniteur', celui-ci se transforme évidemment en 'manipulateur'. (*Hilarité sur les bancs de la N-VA*) Mme Temmerman confond impôt sur la fortune et impôt sur les gains en capital. En ce qui concerne les capitaux et les impôts sur les gains en capital, nous occupons la cinquième place du classement européen en pour cent du PIB et nous sommes dans la moyenne européenne en pour cent du revenu des contribuables fortunés. L'impôt patrimonial prélevé lors des successions, par exemple, est très élevé en Belgique. Tous ces éléments doivent être pris en compte.

Of de samenstelling van de vermogensbelastingen herbekeken kan worden, is een debat dat wij, binnen het kader van de vier pijlers, zeker willen voeren.

01.23 Karin Temmerman (sp.a): Volgens *deredactie.be* bengelt België voor het belasten van inkomsten uit vermogen aan de staart van de OESO-landen. We staan zelfs op de allerlaatste plaats voor het belasten van meerwaardes op aandelen en vastgoed. Dividenden en intresten op obligaties worden hier veel minder belast dan het OESO-gemiddelde. Daarom pleiten de Hoge Raad voor Financiën en de OESO voor een taxshift van arbeid naar vermogenswinsten.

01.24 Peter De Roover (N-VA): Het gaat hierbij over een net iets te delicate materie om er op een dusdanig ongenueanceerde manier over te spreken (*Protest bij de oppositie*) Vermogens, vermogenswinsten en de meerwaardes op aandelen zijn alle verschillende concepten, die niet door elkaar gehaald kunnen en mogen worden. Vooraleer mevrouw Temmerman intervenieert over dit soort zaken, zou ze beter eerst haar huiswerk maken. (*Rumoer en luid protest van de heer Van der Maelen*)

Wat de totaliteit van belastingen op vermogens, vermogenswinsten en dergelijke betreft, staan wij vooraan of midden in het Europese peloton. Onder meer via de schenkings- en successierechten worden vermogens in ons land al zwaar belast. Maar dat vertelt mevrouw Temmerman er gemakshalve niet bij. Ik zeg haar dan ook: "*Facts do matter!*"

01.25 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijn fractie is een groot voorstander van een eerlijker en eenvoudiger vennootschapsbelasting. De voorstellen die op tafel liggen, heten waterdicht en budgetneutraal te zijn, maar we kunnen dat niet staven. Zou het dan ook geen goed idee zijn om, naar het voorbeeld van vicepremier Peeters en zijn voorstel inzake de meerwaardebelasting, alle voorstellen over de hervorming van de vennootschapsbelasting te delen met het Parlement en met de publieke opinie?

01.26 Marco Van Hees (PTB-GO!): U hebt gelijk, we moeten een duidelijk onderscheid maken. Er zijn inderdaad verschillende belastingen op kapitaal. Uw eerste probleem is dat u de zaken globaal bekijkt. Wanneer men het over belastingen heeft, moet

La question de savoir si une éventuelle refonte de la composition des impôts patrimoniaux est envisageable est un débat auquel nous participerons volontiers dans le cadre des quatre piliers.

01.23 Karin Temmerman (sp.a): Selon *deredactie.be*, la Belgique est en queue de peloton des pays de l'OCDE pour ce qui est de la taxation des revenus du capital. Nous occupons même la toute dernière place en ce qui concerne la taxation des plus-values sur les actions et l'immobilier. Les dividendes et les intérêts sur les obligations sont nettement moins taxés chez nous que la moyenne OCDE. Aussi le Conseil supérieur des Finances et l'OCDE plaident-ils pour un glissement fiscal du travail vers les gains en capital.

01.24 Peter De Roover (N-VA): Il s'agit en l'occurrence d'une matière un peu trop délicate pour qu'on en parle de manière aussi peu nuancée. (*Protestations sur les bancs de l'opposition*) Les capitaux, les gains en capitaux et les plus-values sur actions sont des notions qu'il convient de ne pas confondre. Avant de prendre la parole sur des notions de ce type, Mme Temmerman ferait bien de préparer ses interventions. (*Rumeurs et vives protestations de M. Van der Maelen*)

En ce qui concerne la totalité des impôts sur les capitaux, des gains en capitaux, etc., nous nous classons en tête du peloton européen ou dans la moyenne. Les patrimoines sont déjà lourdement taxés dans notre pays, notamment par le biais des droits de donation et de succession. Mais, par facilité, Mme Temmerman se garde bien de le préciser. J'ai dès lors envie de lui dire: "*Facts do matter!*".

01.25 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mon groupe est un ardent défenseur d'un impôt des sociétés plus équitable et plus simple. Les propositions qui sont sur la table sont censées être sans failles et neutres du point de vue budgétaire, mais nous ne sommes pas en mesure de le confirmer. Ne serait-il dès lors pas judicieux de partager avec le Parlement et l'opinion publique toutes les propositions de réforme de l'impôt des sociétés, comme le vice-premier ministre Peeters l'a fait pour sa proposition relative à la taxation des plus-values?

01.26 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous avez raison, il faut sérier les choses. En effet, il y a différents impôts sur le capital. Votre premier problème, c'est de considérer les choses de manière globale. Or, en parlant d'impôts, il faut

men zich echter ook afvragen welke categorieën van de bevolking door de belasting worden getroffen.

De roerende voorheffing is onrechtvaardig, omdat alle inkomsten op dezelfde manier belast worden. Van een meerwaardebelasting en een vermogensbelasting is geen sprake. Wie het zich kan veroorloven, neemt zijn toevlucht tot technieken om de successierechten te ontwijken. De rijksten ontsnappen dus aan het merendeel van die belastingen.

01.27 Peter De Roover (N-VA): Door die 'rijkenbelasting' van de linkerzijde zouden de rijken worden weggepest. Wij houden daar rekening mee. Iedereen die vandaag spreekt over fiscale maatregelen, zou eerst moeten aangeven of hij die binnen de begroting wil nemen – via een belastingsverhoging dus – of in het kader van een grondige herschikking van de belastingen. Anders rest er alleen debatvervuiling.

In een besluitvormingsproces worden documenten alsmear meer openbaar. Als de regering definitief heeft beslist, zal de Kamer hierover alle duidelijkheid krijgen. En de dag dat de heer Calvo zelf toetreedt tot de regering, zal hij zelfs iets vroeger op de hoogte zijn. *(Glimlachjes)*

01.28 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Als vicepremier Jambon verklaart dat het werk van minister Van Overtveldt af is en dat de hervorming van de vennootschapsbelasting budgetneutraal is, is het toch maar normaal dat we inzage in dat plan krijgen. Na alle vorige frasen van minister Van Overtveldt moeten we immers kunnen nagaan of zijn rekening wel klopt. De heer De Roover moet op dat vlak dezelfde moed aan de dag durven leggen als vicepremier Peeters.

01.29 Peter De Roover (N-VA): De oppositie mag dan al de platgetreden paden niet willen verlaten, wij zullen deze begroting goedkeuren want het is de allerhoogste tijd om de 21^{ste} eeuw binnen te stappen. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.30 Laurette Onkelinx (PS): Het is vreemd dat de heer De Roover de oppositie van antwoord dient nog voor ze het woord heeft genomen.

Mijnheer de eerste minister, uw toespraak van gisteren deed me denken aan de uitspraak van Dali die zei dat hij soms dacht dat hij zou sterven aan

également se demander quelles catégories de la population ils touchent.

Le précompte mobilier est injuste car il touche tous les revenus de la même manière. La taxation des plus-values et l'impôt sur le patrimoine n'existent pas. Des techniques sont utilisées par ceux qui en ont les moyens pour éviter les droits de succession. Les plus riches échappent donc à l'essentiel de ces taxations.

01.27 Peter De Roover (N-VA): Cet "impôt des riches" de la gauche reviendrait à chasser les personnes fortunées de notre pays. Nous tenons compte de cet aspect. Quiconque évoque aujourd'hui des mesures fiscales doit d'abord indiquer s'il entend les prendre dans le cadre du budget – c'est-à-dire par le biais d'une hausse d'impôts – ou dans le cadre d'une réforme de la fiscalité. Toute autre idée ne sert qu'à polluer le débat.

Les documents relatifs au processus décisionnel sont de plus en plus largement diffusés. La Chambre disposera de l'ensemble des informations disponibles lorsque le gouvernement aura pris une décision définitive. De plus, lorsque M. Calvo entrera lui-même au gouvernement, il sera même informé encore un peu plus tôt. *(Sourires)*

01.28 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Lorsque M. Jambon explique que la tâche du ministre des Finances est achevée et que la réforme de l'impôt des sociétés est neutre sur le plan budgétaire, il est tout de même normal que nous puissions prendre connaissance de ce plan. Après toutes les frasques de M. Van Overtveldt, nous devons en effet pouvoir vérifier l'exactitude des calculs. Dans ce domaine, M. De Roover doit oser avoir le même courage que celui dont a fait montre M. Peeters.

01.29 Peter De Roover (N-VA): Le fait que l'opposition refuse de sortir ne serait-ce qu'une seule fois des sentiers battus ne nous empêchera pas d'adopter ce budget car nous estimons qu'il est grand temps que la Belgique entre dans le 21^e siècle. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.30 Laurette Onkelinx (PS): Il est étrange d'entendre M. De Roover répondre à l'opposition alors qu'elle n'a pas encore pris la parole.

Monsieur le Premier ministre, votre discours d'hier m'a fait penser à Dali affirmant qu'il risquait de mourir d'une overdose d'autosatisfaction. Malgré

een overdosis zelfvoldoening. Ondanks al uw antisociale maatregelen, blijft u doen alsof alles goed gaat.

De werknemers die een uitkering ontvangen om de werkloosheidsval te vermijden, zijn vaak alleenstaande vrouwen met kinderen die deeltijds werken voor een zeer laag loon. Op hun situatie wil ik in het bijzonder de aandacht vestigen. Op 1 januari volgend jaar zullen die vrouwen die sinds twee jaar een uitkering genieten, de helft van het bedrag van de arbeidsondersteunende maatregel verliezen, dat is tussen 200 en 500 euro per maand. Toen u het gisteren had over Mandela en zei dat u de armoede wilt overwinnen en eenieder een waardig leven wilt bezorgen, voelde ik plaatsvervangende woede voor de tienduizenden vrouwen in die situatie. (*Applaus bij de PS*)

Woedend zijn ook de duizenden werknemers die in de voorbije zwarte septembermaand werden ontslagen. Nu ze te vrezen hebben voor hun toekomst zijn uitspraken over de vele extra banen voor hen een kaakslag.

De kracht van onze bedrijven zijn de werknemers die zich inspannen om hun bedrijf en de economie zo goed mogelijk te laten draaien. Het zijn zij die onze aandacht verdienen. Maar in plaats van nieuwe sociale drama's te voorkomen, hebt u het eens te meer op hen gemunt.

U wijzigt de wet van 1996. U weigert de allerrijksten belastingen op te leggen, maar verhindert loonstijgingen door het interprofessioneel overleg strikt aan banden te leggen. U wilt de werknemers verplichten flexibeler te zijn en 45 uur per week te werken op eenzijdige beslissing van de werkgever en zonder extra loon. U voert het aantal uren zonder inhaalrust op en komt met een regeling van niet-gemotiveerde uren aandraven.

Ik zou willen rechtzetten wat u vanmorgen op de radio hebt gezegd. De maatregel behoort tot het gemeenschappelijke pakket en dus zullen er geen sectorale onderhandelingen over worden gevoerd. En tot 45 arbeidsuren zal er geen overloon worden uitbetaald.

Voorts moet u er alstublieft mee ophouden te doen alsof de werknemer absoluut wel vaart bij deze hervorming. Een werknemer zal niet zeggen: "Mijn kind is deze week ziek, dus ik werk maar 30 uur en in de volgende maanden compenseer ik dat". Het is schandalig dat u het op deze manier voorstelt. We weten allemaal dat het de werkgever is die erover zal beslissen. Dat is exact wat er in uw akkoord

toutes les mesures anti-sociales que vous prenez, vous prétendez que tout va bien.

Les travailleurs qui reçoivent une allocation pour éviter un piège à l'emploi sont souvent des femmes seules avec enfants qui travaillent à temps partiel avec de très bas salaires. Je pense particulièrement à elles. Le 1^{er} janvier prochain, celles qui en bénéficient depuis deux ans perdront la moitié de leur soutien à l'emploi, soit entre 200 et 500 euros par mois. En vous écoutant hier parler de vaincre la pauvreté dans la dignité, citant Mandela, j'ai ressenti de la colère pour ces dizaines de milliers de femmes. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

La colère, c'est aussi celle des milliers de travailleurs licenciés lors de ce septembre noir. À l'heure où ils ont peur pour leur avenir, dire que de nombreux emplois ont été créés a été ressenti comme une véritable gifle.

La force de nos sociétés, ce sont les travailleurs qui fournissent des efforts pour que leur entreprise et notre économie aient la meilleure santé possible. C'est eux qui méritent notre attention. Mais, plutôt que d'empêcher de nouveaux drames sociaux, c'est à eux que vous vous attaquez, encore et toujours.

Vous modifiez la loi de 1996. Vous refusez de taxer les plus riches mais vous empêchez les augmentations salariales en corsetant la négociation interprofessionnelle. Vous voulez forcer les travailleurs à être plus flexibles et à travailler 45 heures par semaine sur la seule décision de l'employeur et sans sursalaire. Vous augmentez le nombre d'heures supplémentaires sans repos compensatoire et inventez un système d'heures supplémentaires sans motif.

Je voudrais corriger vos propos inexacts de ce matin à la radio. Cette mesure relevant du socle commun, il n'y aura pas de négociation sectorielle. Et, jusqu'à quarante-cinq heures, il n'y aura pas de sursalaire.

Et puis, s'il vous plaît, arrêtez de prétendre que le travailleur est décidément l'heureux élu de cette réforme. Un travailleur ne va pas se dire: "Mon gamin est malade cette semaine; je vais donc effectuer trente heures, que je compenserai dans quelques mois". Raconter l'histoire de cette manière est scandaleux! Nous savons bien que c'est l'employeur qui décidera seul. Voilà ce qui figure

staat: flexibiliteit in het voordeel van de ondernemingen, niet van de werknemers.

Bovendien verhoogt u de bijdragen op het brugpensioen. De werkgevers zullen naakte ontslagen verkiezen voor oudere werknemers.

Bij perioden van werkloosheid vermindert u vanaf de tweede fase het referentieloon voor de pensioenberekening.

Ten slotte verhoogt u het aantal noodzakelijke opleidingsdagen voor werknemers. Dat is een lovenswaardig initiatief in een samenleving die voortdurend evolueert. Maar u schaft de sancties af voor werkgevers die zich niet houden aan de opleidingsverplichting. Ook dat recht ontnemt u de werknemers.

U beweert dat uw hervormingen het enige middel zijn om onze jobs te vrijwaren. Dat is niet waar!

Het personeel van Caterpillar heeft zijn overuren niet bijgehouden en loonsverlagingen aanvaard. De werknemers van ING brachten hun overuren evenmin in rekening en hun loon werd allang niet meer verhoogd. Ondanks hun inspanningen gaan er toch banen verloren. Alsmaar hogere dividenden uitkeren, dat is het enige wat telt.

Wanneer de geschiedenis zich herhaalt en multinationals massaal personeel afdanken, moet men moedig optreden. Uw ijdele woorden zullen echter niet volstaan om de storm te doen gaan liggen.

Heeft iedereen eigenlijk wel door hoe de regering de jongeren met de startbanen heeft beetgenomen? In 2012 beslisten de regering en de sociale partners het loon van jonge werknemers op te waarderen om een werkloosheidsval te voorkomen.

De regering draait de vooruitgang die we in het verleden geboekt hebben terug. In het kader van de startbanen wordt het minimumloon voor de jongeren vermindert. De wachtperiode wordt van 6 maanden naar een jaar opgetrokken. De jongeren verliezen daardoor gedurende meerdere maanden hun bescherming. Ik hoop dat de jongeren beseffen dat de regering zich niets van hun lot aantrekt. (*Applaus bij de oppositie*)

01.31 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Wat u daar zegt is compleet onwaar en ik wil toch even de puntjes op de i zetten. Die maatregel betreft het brutoloon en zal geen impact hebben op het nettoloon van de jonge werknemers. Daarentegen

dans votre accord: une flexibilité au profit des entreprises, pas des travailleurs.

En outre, vous augmentez les cotisations sur les prépensions. Les employeurs préféreront donc le licenciement sec du travailleur âgé.

De plus, quand un travailleur connaît une période de chômage, vous diminuez dès la deuxième phase le salaire de référence pour la pension.

Enfin, vous augmentez les jours de formation nécessaire pour les travailleurs. L'intention est louable dans une société en évolution constante. Mais vous supprimez les sanctions visant les employeurs ne respectant pas l'obligation de formation. Voilà encore un droit retiré aux travailleurs.

Vous prétendez que vos réformes sont le seul moyen de préserver nos emplois. C'est faux!

Les travailleurs de Caterpillar n'ont pas compté leurs heures supplémentaires et ont accepté des diminutions de salaire. Ceux d'ING ne comptaient pas non plus leurs heures supplémentaires et leurs salaires n'ont pas été augmentés depuis longtemps. L'attitude des travailleurs n'a pas permis de sauver l'emploi. Seule l'augmentation des dividendes compte.

Lorsque l'histoire se répète, lorsque des multinationales licencient en masse, il faut agir avec courage. Vous semez des paroles mais la tempête continue à gronder.

Chacun a-t-il bien compris la mauvaise farce de ce gouvernement vis-à-vis jeunes avec les *starters jobs*? En 2012, gouvernement et partenaires sociaux décidaient de revaloriser le salaire des jeunes travailleurs pour éviter un piège à l'emploi.

Le gouvernement fait marche arrière par rapport à l'avancée précédente. Les *starters jobs* diminuent le salaire minimum des jeunes. On allonge de 6 mois à un an la période d'attente. Les jeunes perdent donc leur protection pendant plusieurs mois. J'espère que les jeunes réalisent que le gouvernement s'est moqué d'eux. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.31 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Sur ce point, il faut être précis face à une absolue contre-vérité. Cette mesure vise le salaire brut et n'aura pas d'impact sur le salaire net des jeunes. Par contre, le taux d'emploi des jeunes est

baart de tewerkstellingsgraad van de jongeren ons zorgen, die daalt in alle Gewesten. Dus nemen we maatregelen. We beschermen het nettoloon van de jongeren en we stimuleren ze om werk te vinden. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.32 Laurette Onkelinx (PS): Dat klopt totaal niet!

01.33 Jean-Marc Nolle (Ecolo-Groen): Hoe komt u aan die 20 miljoen euro in uw begrotingstabel, die nog niet werd rondgedeeld, aangezien het volgens u een positieve maatregel is?

01.34 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Met die maatregel moedigen wij de aanwerving van jongeren aan. *(Geroezemoes)* Dankzij de flexibiliteit kunnen er enkele duizenden bijkomende banen worden gecreëerd.

En ook de wet op de arbeidsmarkt en de e-commerce zullen de jobcreatie aanzwengelen.

01.35 Laurette Onkelinx (PS): In alle bedrijven waar er in september ontslagen zijn gevallen hadden de werknemers ingestemd met flexibele werkregelingen. Met uw uitlatingen over de terugverdieneffecten spot u met alle werknemers.

01.36 Catherine Fonck (cdH): De startbanen hebben betrekking op de min 21-jarigen zonder kwalificaties. Als men hun minimumbrutoloon vermindert, verbindt de regering zich er dan formeel toe dat hun nettoloon niet wordt verminderd? Zo ja, dan zullen er concrete daden moeten worden gesteld. Hoe zal u een en ander garanderen? De impact zal verschillend zijn als u dat doet op sectoraal niveau dan wel op het niveau van het paritair comité.

Hoeveel banen zouden er daardoor gecreëerd worden?

01.37 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Afspraak met het Parlement in de loop van de volgende maanden om die belofte aan de praktijk te toetsen. We willen maatregelen wat het brutoloon betreft, maar het nettoloon van de jongeren blijft gevrijwaard.

01.38 Laurette Onkelinx (PS): Die maatregel had in de tabel bij de kosten moeten worden opgenomen. Indien u het brutoloon vermindert, heeft zulks een negatieve weerslag op de beroepsloopbaan van de werknemer.

Indien u maatregelen neemt met betrekking tot de bijdragen, betekent dat minder inkomsten voor de

préoccupant, il baisse dans toutes les Régions. Nous prenons donc des mesures. On protège le salaire poche des jeunes et on les encourage à trouver des emplois. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.32 Laurette Onkelinx (PS): C'est totalement faux!

01.33 Jean-Marc Nolle (Ecolo-Groen): Comment arrivez-vous à constituer les 20 millions dans votre tableau budgétaire, qui n'est pas encore distribué, puisque, selon vous, c'est une mesure positive?

01.34 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Par cette mesure, nous encourageons l'embauche des jeunes. *(Brouhaha)* Quelques milliers d'emplois supplémentaires sont obtenus par la flexibilité.

Et la loi sur le marché du travail et l'e-commerce vont doper également la création d'emplois.

01.35 Laurette Onkelinx (PS): Dans toutes les entreprises qui ont licencié en septembre, les travailleurs avaient accepté la flexibilité. Par vos propos sur les effets retours, vous vous moquez de tous les travailleurs.

01.36 Catherine Fonck (cdH): Les *jobs starters* concernent les moins de 21 ans sans qualification. Si on diminue leur salaire minimum brut, le gouvernement s'engage-t-il formellement à ce que leur salaire net ne soit pas diminué? Si oui, des actes concrets devront suivre. Comment allez-vous garantir ce maintien? En effet, l'impact sera différent si vous le faites au niveau de l'interprofessionnel ou en commission paritaire.

Combien d'emplois cela créera-t-il?

01.37 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Je donne rendez-vous au Parlement dans les prochains mois pour vérifier cet engagement. Nous voulons travailler sur le salaire brut et protéger le net des jeunes.

01.38 Laurette Onkelinx (PS): Il aurait fallu le noter dans les tableaux comme un coût. Si vous diminuez le salaire brut, cela dévalorise la carrière professionnelle du travailleur.

Si vous jouez sur les cotisations, il faudra en payer moins et cela réduira les rentrées pour la sécurité

sociale zekerheid. U zegt echter dat u gaat besparen. Dat houdt geen steek. In dat geval had de maatregel bij de prodigieuze terugverdieneffecten in uw begrotingstabel moeten staan.

01.39 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): In de begrotingstabel werden als dusdanig geen terugverdieneffecten opgenomen. Die effecten moeten per maatregel worden bekeken, met de nodige redelijkheid en voorzichtigheid.

U gaat ervan uit dat de werkloosheid blijft stijgen en dat meer belastingen daarop het enige antwoord zijn. Wij denken dat goede maatregelen voor meer jobs zorgen. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.40 **Laurette Onkelinx** (PS): Dat is geen antwoord, u zegt zomaar wat!

01.41 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Deze regering heeft gezorgd voor 70.000 extra banen, de vorige heeft er 17.000 vernietigd.

01.42 **Laurette Onkelinx** (PS): Dat klopt niet. Wat er werkt voor jongeren, is de gewestelijke jongerengarantie. In Brussel gaat de jeugdwerkloosheid al bijna 35 opeenvolgende maanden in dalende lijn. Dat is een geloofwaardige socialistische beleidsmaatregel om banen te scheppen.

Dat is niet de keuze die u gemaakt hebt met die loonsverlagingen voor de jongeren. (*Applaus*)

01.43 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Wie zal dat betalen?

01.44 **Laurette Onkelinx** (PS): Toen we overgestapt zijn van een werkweek van zes naar vijf werkdagen, van 40 naar 38 uur, was er altijd wel iemand als de heer Van Quickenborne die vroeg: "Wie zal dat betalen?". Wij hebben die wijzigingen evenwel doorgevoerd en tegelijkertijd de economie ondersteund en de werknemers beschermd. Dat is een voorbeeld van socialistisch beleid. (*Applaus*)

01.45 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Wanneer men een werkweek van vier dagen wil invoeren mét behoud van salaris, moet iemand de rekening betalen! Wie? De belastingplichtigen via hun belastingen? De ondernemingen, die een lastenverzwaring voor hun kiezen krijgen? Uw politieke project houdt in dat er mooi weer wordt gespeeld met andermans geld!

sociale. Or, vous dites que vous allez faire des économies. C'est incompréhensible. Et vous auriez dû le faire figurer dans la grande manne des effets retour dans votre tableau budgétaire.

01.39 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Nous n'avons pris en compte aucun effet retour, de manière générale, dans le tableau budgétaire. Ces effets sont à lire mesure par mesure, de manière raisonnable et prudente.

Deuxièmement, vous pensez que la fatalité est "toujours plus de chômage" et la réponse, "plus d'impôts". Nous pensons que les bonnes mesures créent des emplois supplémentaires. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.40 **Laurette Onkelinx** (PS): Ce n'est pas une réponse, c'est du n'importe quoi!

01.41 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Ce gouvernement a créé 70 000 emplois supplémentaires, le précédent en avait détruit 17 000.

01.42 **Laurette Onkelinx** (PS): Faux. Ce qui marche pour les jeunes, c'est la garantie emploi jeunes. À Bruxelles, depuis 35 mois consécutifs, le taux de chômage des jeunes diminue. Voilà une politique socialiste crédible pour créer de l'emploi.

Ce n'est pas ce que vous avez choisi avec ces diminutions de salaires au détriment des jeunes. (*Applaudissements*)

01.43 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Qui va payer cela?

01.44 **Laurette Onkelinx** (PS): Lorsqu'on est passé de la semaine de six jours à celle de cinq, des 40 heures aux 38 heures, il y a toujours eu quelqu'un qui, comme M. Van Quickenborne, demandait "qui va payer?". Mais on a pu le faire, tout en soutenant l'économie et en protégeant les travailleurs. Voilà une politique socialiste. (*Applaudissements*)

01.45 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Quand on décrète la semaine de quatre jours, avec le même niveau de salaire, quelqu'un paie la facture! Qui? Les contribuables via leurs impôts? Les entreprises, qui voient leurs charges alourdies? Votre projet politique, c'est dépenser plus avec l'argent des autres!

01.46 Laurette Onkelinx (PS): Toen de vijfde week werd ingevoerd, was er vast een eerste minister die hetzelfde beweerde als u. In vele ondernemingen wordt er al vier dagen per week gewerkt, wat mogelijk is dankzij een productiviteitsverhoging. Voordat uw regering aantrad, was België een van de landen met de hoogste productiviteit ter wereld! Zonder productiviteitsverhoging kunt u een economie die banen creëert niet ondersteunen.

Meer flexibiliteit heeft niet verhinderd dat Caterpillar in moeilijkheden is terechtgekomen. Het werkt niet, maar u volhardt.

U hebt de digitalisering slechts aangekaart op het stuk van e-commerce, en niet in het algemeen. Onze economie stevent af op een enorm banenverlies, maar u doet geen enkel voorstel. Het project van de heer Peeters verhoogt net het aantal uren per werknemer! U zegt dat u de toekomst voorbereidt, maar u onderneemt niets op het vlak van de digitalisering en u biedt de jongeren die vrezen dat ze later geen werk zullen vinden, evenmin een antwoord.

01.47 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Ik ben het eens met mevrouw Onkelinx.

01.48 Laurette Onkelinx (PS): Ik ben altijd blij als hij het met mij eens is. Ik ben minder ingenomen, mijnheer de eerste minister, met het feit dat u het aanlegt met bepaalde individuen die het cordon sanitaire willen doorbreken.

01.49 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Mijnheer de eerste minister, u bent een reactionair. Als alle eerste ministers van vorige eeuw zoals u hadden geredeneerd, dan zou de werkweek nog altijd 60 uur bedragen!

Bij ING heeft de digitalisering voor een exponentiële toename van de productiviteit gezorgd. Waarom vermindert men de arbeidsduur niet in plaats van mensen te ontslaan? Als men overschakelt op een 30-urige werkweek zou men meer dan duizend jobs kunnen redden. U zal vragen wie dat zal betalen. Als men op tien jaar tijd een bedrag van 7 miljard aan dividenden kan uitkeren, is het niet normaal dat men massaal mensen ontslaat en dat men ons nog dieper in de crisis duwt. U vermindert de koopkracht van de werknemers, zij consumeren minder, onze economie stagneert, en daar faalt u. U moet zich vermannen!

01.50 Laurette Onkelinx (PS): Wij zullen sommige van uw voorstellen steunen, zoals wij dat vorig jaar

01.46 Laurette Onkelinx (PS): Quand on a abouti à la semaine des cinq jours, un premier ministre parlait sûrement comme vous. Beaucoup d'entreprises pratiquent déjà la semaine de quatre jours, grâce à une augmentation de la productivité. Avant votre gouvernement, notre pays connaissait une des meilleures productivités au monde! Sans gains de productivité, vous ne pouvez pas soutenir une économie qui crée de l'emploi.

Plus de flexibilité n'a pas empêché Caterpillar de plonger. Cela ne fonctionne pas mais vous persistez.

Vous n'avez abordé le numérique qu'à travers l'e-commerce et pas de manière globale. Notre économie va vers une diminution massive du nombre d'emplois mais vous ne formulez aucune proposition. Au contraire, le projet du ministre Peeters augmente le nombre d'heures supplémentaires par travailleur! Vous dites préparer l'avenir mais vous ne prévoyez rien en matière numérique, vous ne donnez pas de réponse aux jeunes qui redoutent la situation future de l'emploi.

01.47 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Je suis d'accord avec Mme Onkelinx.

01.48 Laurette Onkelinx (PS): Je suis heureuse quand il est d'accord avec moi. Je le suis moins, monsieur le Premier ministre, quand vous fricotez avec certains qui veulent casser le cordon sanitaire.

01.49 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur le Premier ministre, vous êtes réactionnaire. Si tous les premiers ministres du siècle dernier avaient raisonné comme vous, on en serait encore à la semaine des 60 heures!

Chez ING, la digitalisation a permis de faire exploser la productivité. Pourquoi ne pas réduire le temps de travail au lieu de licencier? Passer à 30 heures par semaine sauverait plus de mille emplois. Vous demandez qui payera. Avec 7 milliards de dividendes sur dix ans, il n'est pas normal de licencier et de nous plonger de plus en plus dans la crise. Vous diminuez le pouvoir d'achat des travailleurs, ils consomment moins, notre économie stagne et c'est cela votre échec. Ressaisissez-vous!

01.50 Laurette Onkelinx (PS): Nous soutiendrons certaines de vos propositions, comme nous l'avons

hebben gedaan voor de afschaffing van de sociale bijdragen bij de eerste aanwerving. Wij staan achter uw beslissing om een gedeeltelijke cumulatie van een loon en een uitkering voor arbeidsongeschikte werknemers mogelijk te maken.

Ik ben sta echter versted van uw beslissing met betrekking tot de bedrijfswagens. Het is een goede zaak dat de tankkaarten belast worden, maar wat verstaat u onder een "mobiliteitsbudget"? U stelt voor een bedrag van 450 euro toe te kennen in plaats van een bedrijfswagen. Maar vandaag kan een onderneming al beslissen om geen bedrijfswagen maar wel extra loon toe te kennen.

Zullen die 450 euro anders belast worden? Waarom zouden sommige werknemers een gedeelte van hun loon ontvangen zonder dat er belastingen of sociale bijdragen op betaald moeten worden, en andere niet? Is dit geen manier om de onpopulaire beslissing over het belasten van tankkaarten bij de bedrijven te versluieren?

Streven naar een vermindering van het aantal bedrijfswagens lijkt me loffelijk. Ik ben er echter minder van overtuigd dat u ook een ander mobiliteitsbeleid nastreeft. Gisteren wijdde u vier zinnen aan mobiliteit, en daarin werden er nieuwe draconische besparingen bij de NMBS in het vooruitzicht gesteld, ondanks uw beloften van juli, terwijl er vooral net geïnvesteerd moet worden in het spoor en het GEN.

Voorts zijn er de hervormingen die ons verontrusten. De gepensioneerden hebben al verbruiksbelastingen moeten betalen, ze hebben niet van de taxshift geprofiteerd en zien de welvaartsvastheid verdwijnen als sneeuw onder de zon. Nu verhoogt u de pensioenleeftijd voor het rijdend personeel van de NMBS en de militairen, hervormt u de gelijkgestelde periodes in het stelsel van de werknemers en schaft u de preferentiële tantièmes af.

De werknemers bij de overheid zullen het grootste slachtoffer van de hervormingen zijn. Ze zullen de grote besparingen in de departementen moeten doorslikken.

Om een begroting op te stellen moet men eerst een klaar zicht op de toestand van het land hebben. U wijst terecht op de goede prestaties van onze uitvoer en de voortdurende daling van het aantal faillissementen, die in 2013 is ingezet. Om geloofwaardig te zijn moet men echter ook zeggen dat de Belgische economische groei onder het Europese gemiddelde ligt, terwijl ze de jongste jaren er steeds boven heeft gelegen. Men moet ook

fait l'an passé pour la suppression des cotisations sociales à l'embauche des premiers travailleurs. Nous saluons votre décision de permettre le cumul partiel entre salaire et indemnités pour les travailleurs en incapacité.

Mais je suis perplexe face à votre proposition concernant les voitures de société. Taxer les cartes d'essence est une bonne chose mais qu'entendez-vous par "budget de mobilité"? Vous proposez 450 euros à la place de la voiture de société. Mais, aujourd'hui, une entreprise peut déjà décider de ne pas donner de voiture de société mais plutôt une augmentation de salaire.

Réserverez-vous à ces 450 euros un traitement fiscal différent? Pourquoi alors certains travailleurs recevraient-ils une partie de salaire non taxée et non soumise aux cotisations sociales et d'autres pas? N'est-ce pas plutôt une façon de dissimuler la décision impopulaire auprès des entreprises de taxer les cartes d'essence?

L'objectif d'une diminution du nombre de voitures de société me paraît louable. Mais je suis moins convaincue de votre volonté d'une autre politique de mobilité. Hier, vous consacriez à la mobilité quatre phrases, qui sous-entendaient de nouvelles économies draconiennes à la SNCB, en dépit de vos engagements pris en juillet, et alors qu'il faut surtout investir dans les infrastructures ferroviaires et le RER.

Et puis, il y a les réformes qui nous inquiètent. Les pensionnés ont subi les taxes à la consommation, n'ont pas profité du *tax shift*, voient la liaison au bien-être fondre comme neige au soleil. Maintenant, vous passez à l'augmentation de l'âge de la mise à la pension du personnel roulant de la SNCB et des militaires, à la réforme des périodes assimilées dans le régime des travailleurs salariés, à la suppression des tantièmes préférentiels.

Ceux qui travaillent dans la fonction publique vont être les plus grandes victimes de vos réformes. Ils devront avaler les grosses économies dans les départements.

Pour réaliser un budget, il faut d'abord faire un constat lucide sur le pays. Vous avez raison de souligner la bonne performance de nos exportations et la poursuite de la diminution du nombre de faillites, commencée dès 2013. Mais, pour être crédible, il faut aussi dire que nous avons une croissance économique inférieure à la moyenne européenne alors que, ces dernières années, elle a toujours été supérieure. Il faut aussi expliquer qu'en

uitleggen dat het Planbureau al in 2014, zonder al uw hervormingen, rekende met een toename van de werkgelegenheid met 32.000 eenheden per jaar.

Uw dure en rampzalige hervormingen hebben slechts een beperkt effect op de werkgelegenheid gehad: er zijn hooguit 16.000 jobs bijgekomen, waarvan een groot aantal deeltijdse of uitzendbanen, en slechts 11% voltijdse banen. Volgens Eurostat daalt onze werkgelegenheidsgraad, terwijl ze in de eurozone stijgt.

De inflatie stijgt zozeer dat de minister van Economie een dringende analyse heeft gevraagd. De prijzen stijgen in de horeca, de telecommunicatie en de voedingssector. De schuldenlast neemt toe, en u slaagt er niet in om aan de Europese eisen te voldoen. De fiscale ontvangsten hebben ten opzichte van de ramingen een serieuze duik genomen. De begroting van 2017 zal niets oplossen.

Men slaat ons met allerlei cijfers om de oren: de inspanning bedroeg eerst 2,4 miljard euro, dan werd het 4,2 miljard euro, en uiteindelijk 3 miljard euro.

Uw regering haalt de beoogde verbetering van het structureel saldo – uitgedrukt in percentage van het bbp – niet. Voor 2017 stelt u niet minder dan een verbetering met 1,1% bbp voorop, maar het Rekenhof vindt dat niet geloofwaardig en betwijfelt of bepaalde ontvangsten in uw begroting wel realistisch zijn. En dan wordt er nog geen rekening gehouden met de impact van de taxshift, die na 2018 niet gefinancierd is. U laat de begroting en de schuld ontsporen en spitst zich uitsluitend toe op hervormingen die de loonondersteuning en sociale bescherming stukmaken.

De helft van de begrotingsinspanning is voor rekening van de sociale zekerheid, waarvan 900 miljoen in de gezondheidszorg. Weldra zal ons gezondheidszorgsysteem niet langer als voorbeeld worden aangehaald, wanneer men het met ondoordachte begrotingsmaatregelen blijft bestoken. U hebt het remgeld voor bepaalde specialisten opgetrokken, de verblijfsduur op de kraamafdeling ingekort en geweigerd de toepassing van de verplichte derde-betalersregeling naar de chronische patiënten uit te breiden.

De regering bespaart nog maar eens fors in de gezondheidszorg. De gezondheidszorg moet tegen 2019 3,6 miljard aan de begrotingssanering bijdragen. En dat allemaal zonder de patiënten te treffen? Wij geloven er niets van!

2014, le Bureau du Plan tablait déjà, sans toutes vos réformes, sur une augmentation de l'emploi de 32 000 unités par an.

Vos réformes coûteuses et néfastes ont eu un effet limité sur l'emploi, 16 000 créations au plus, dont beaucoup de temps partiel et d'intérim pour seulement 11 % de temps plein. Selon Eurostat, notre taux d'emploi diminue alors qu'il augmente dans la zone euro.

L'inflation augmente au point que le ministre de l'Économie a demandé une analyse d'urgence: les prix augmentent dans les télécommunications, l'horeca, l'alimentation. La dette augmente, vous n'arrivez pas à répondre aux exigences européennes. Les recettes fiscales ont plongé par rapport aux prévisions. Et le budget 2017 ne va rien arranger.

Les chiffres volent: l'effort est de 2,4 milliards d'euros, puis de 4,2 et enfin de 3 milliards.

Votre gouvernement ne respecte jamais ses objectifs d'amélioration du PIB. Vous promettez 1,1 % du PIB en 2017 mais la Cour des comptes ne vous croit pas et doute du réalisme de certaines recettes de votre budget. Cela sans compter les effets du *tax shift* non financé après 2018. Vous laissez filer le budget et la dette, obsédés par des réformes qui mettent à mal le soutien aux travailleurs et la protection sociale.

La moitié de l'effort budgétaire est à charge de la sécurité sociale, dont 900 millions sur les soins de santé. Notre système de soins ne sera bientôt plus montré en exemple si l'on continue à lui imposer des choix budgétaires inconsidérés. Vous avez augmenté les tickets modérateurs chez certains spécialistes, réduit la durée de séjour en maternité et refusé d'étendre aux patients chroniques l'application du tiers-payant obligatoire.

Une fois encore, le gouvernement fera des économies substantielles sur la santé. Le secteur contribuera à l'assainissement budgétaire à hauteur de 3,6 milliards d'ici 2019. Tout cela sans toucher aux patients? Nous n'y croyons pas!

Mevrouw De Block doet beloftes die ze de volgende dag al verbreekt. Maar aan politiek doen betekent verbintenissen nakomen. De prijs van antibiotica in de apotheken zal meer dan verdubbelen: voor een doosje van 11,5 euro zal de patiënt bijvoorbeeld 5,6 euro in plaats van 2,5 euro betalen... Het gaat hier niet over een volksgezondheidsmaatregel die het overmatige antibioticagebruik moet tegengaan, want het is de arts die voorschrijft, niet de patiënt.

01.51 Damien Thiéry (MR): De prijs van bepaalde antibiotica zal inderdaad worden opgetrokken. Is een prijsstijging van 1,5 euro tot 3 euro voor een generisch antibioticum – een toename met 2 euro voor de duurste antibiotica – onaanvaardbaar? België is in Europa op één land na het land waar het meeste antibiotica worden voorgeschreven, en farmabedrijven moedigen het voorschrijven ervan aan om hun winst op te drijven. Dat moet vermeden worden!

01.52 Catherine Fonck (cdH): Het antibioticagebruik ligt inderdaad te hoog in België, en men schrijft antibiotica voor die slecht zijn aangepast aan de bacteriën die ermee bestreden zouden moeten worden, wat kan leiden tot resistentie.

Uw maatregel zal dat probleem niet oplossen want dit is een louter budgettaire maatregel. Andere maatregelen zullen de patiënten treffen, zoals de verlaging van de ziekenhuisbegroting en de afschaffing van bedden. Patiënten, vaak ouderen, zullen sneller naar huis moeten en de ziekenhuizen zullen het met minder verpleegkundigen moeten doen. U verergert de situatie van de ziekenhuizen, die het zo al moeilijk hebben! (*Rumoer*)

01.53 Karin Jiroflée (sp.a): Ik wil mevrouw Onkelinx uitdrukkelijk bijtreden, want de verklaringen van de heer Thiéry zijn schandalig. Die komen er immers op neer dat diegenen die het kunnen betalen, antibiotica zullen kunnen blijven gebruiken, maar dat alle anderen mee zullen opdraaien voor het dichten van het gat in de begroting.

01.54 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): In 2014 vroegen we ons af wat er met de responsabilisering van de patiënt werd bedoeld. De verminderde terugbetaling van antibiotica maakt duidelijk dat responsabilisering voor u gelijkstaat met uitsluiting van gezondheidszorg.

01.55 Laurette Onkelinx (PS): De heer Thiéry heeft erkend dat de prijs van antibiotica in bepaalde gevallen zou verdubbelen! Deze patiëntonvriendelijke maatregel zal het gebruik van

Mme De Block prend des engagements qu'elle trahit le lendemain. Or la politique, c'est respecter ses engagements. Les prix des antibiotiques fera plus que doubler en pharmacie: par exemple, pour une boîte à 11,5 euros, le patient payera 5,6 euros au lieu de 2,5 euros ...Ce n'est une mesure de santé publique de nature à éviter la surconsommation, vu que c'est le médecin qui prescrit, pas le patient.

01.51 Damien Thiéry (MR): En effet, le prix de certains antibiotiques va augmenter. Passer de 1,5 euros à 3 euros pour un antibiotique générique – une augmentation de 2 euros pour les plus chers – est-ce inacceptable? La Belgique est le deuxième pays européen qui prescrit le plus d'antibiotiques, des entreprises pharmaceutiques poussent à la prescription pour augmenter leurs bénéfices. C'est cela qu'il faut éviter!

01.52 Catherine Fonck (cdH): En effet, la consommation d'antibiotiques est trop élevée en Belgique et on prescrit des antibiotiques mal adaptés aux germes qu'ils sont censés combattre, ce qui entraîne des risques de résistance.

Votre mesure ne réglera rien de tout cela, elle est purement budgétaire. D'autres mesures vont toucher les patients, comme la diminution du budget des hôpitaux et la suppression de lits. Des patients, souvent âgés, seront mis plus vite dehors et du personnel infirmier sera supprimé. Vous aggravez la situation des hôpitaux, déjà en difficulté! (*Brouhaha*)

01.53 Karin Jiroflée (sp.a): Je rejoins entièrement Mme Onkelinx, car les propos de M. Thiéry sont scandaleux. Cela revient en effet à dire que ceux qui ont les moyens pourront continuer à consommer des antibiotiques, mais que tous les autres feront les frais du colmatage du déficit budgétaire.

01.54 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Nous nous sommes interrogés en 2014 sur ce qu'on entendait par la responsabilisation du patient. Or des mesures de déremboursement d'antibiotiques comme celles-ci montrent que "responsabilisation" rime pour vous avec "exclusion des soins".

01.55 Laurette Onkelinx (PS): M. Thiéry a avoué que le prix des antibiotiques allait, dans certains cas, doubler! Cette mesure défavorable au patient ne produira aucune diminution des antibiotiques en

antibiotica niet doen dalen. Daartoe zou men de voorschrijver moeten aanpakken.

U doet de geneesmiddelenrekening voor de patiënt met 4% toenemen. Het risico is reëel dat kansarmen afzien van bepaalde noodzakelijke zorgen.

01.56 Minister **Maggie De Block** (*Nederlands*): Mevrouw Onkelinx weet zeer goed dat er ook flankerende maatregelen worden genomen om het antibioticavoorschrijfgedrag bij te sturen. Dat is in het verleden ook al gebeurd, vaak zonder veel effect. Ook de *'autre façon'* van mevrouw Onkelinx bleek geen oplossing.

Mevrouw Jiroflée herinner ik er graag aan dat bijna 2 miljoen mensen een voorkeursregeling genieten en dus niet worden getroffen door de prijsverhoging.

01.57 **Laurette Onkelinx** (PS): De informatiecampagnes moeten worden voortgezet, maar we moeten vooral focussen op het voorschrijfgedrag, omdat sommige artsen lak hebben aan het streven naar een vermindering van het antibioticagebruik in ons land. Een hogere prijs voor de patiënt in de apotheek zal geen zoden aan de dijk brengen. Dit is een louter budgettaire maatregel, over de ruggen van de patiënten.

01.58 **Monica De Coninck** (sp.a): Veel mensen vragen hun arts om antibiotica. Ze willen rap iets slikken zodat ze kunnen blijven doorwerken, uit angst om anders hun job te verliezen.

01.59 **Laurette Onkelinx** (PS): Wat de ziekenhuizen betreft – u plant besparingen ten belope van 92 miljoen – wil ik erop wijzen dat de onbezette bedden momenteel niet gefinancierd worden, en dat het dus niets zal opbrengen om daar rekening mee te houden. De referentiebedragen bestaan al lang en uw uniformisering brengt zo goed als niets op.

U schroeft de middelen voor de ziekenhuizen terug, terwijl één op de drie ziekenhuizen al in de rode cijfers staat. Er zullen jobs verdwijnen en dus zal de kwaliteit van de gezondheidszorg verminderen. De beheerders zullen supplementen moeten vragen en een opname zal voor de meeste burgers onbetaalbaar worden.

U hebt besloten om de honoraria van de zorgverleners niet volledig te indexeren. Sommige voor de patiënt gunstige tariefovereenkomsten

circulation. C'est le prescripteur qu'il faudrait toucher pour ce faire.

Vous allez augmenter de 4% la facture pharmaceutique des patients. Les personnes touchées par la précarité risquent de délaissé certains soins.

01.56 **Maggie De Block**, ministre (*en néerlandais*): Mme Onkelinx sait pertinemment que des mesures complémentaires seront prises pour modifier les pratiques de prescription en matière d'antibiotiques. De telles mesures ont déjà été prises par le passé, souvent avec des résultats restreints. La méthode de Mme Onkelinx s'est également avérée inefficace.

Je voudrais rappeler à Mme Jiroflée que presque 2 millions de personnes jouissent d'un régime préférentiel et ne sont donc pas affectées par la hausse des prix.

01.57 **Laurette Onkelinx** (PS): Il faut poursuivre les campagnes d'information mais surtout travailler sur le profil des prescripteurs, car certains ne respectent pas la volonté de diminuer le nombre d'antibiotiques en circulation dans notre pays. L'augmentation de la facture du patient à la pharmacie n'y fera rien. Il s'agit d'une mesure purement budgétaire, prise sur le dos des patients.

01.58 **Monica De Coninck** (sp.a): Beaucoup de personnes demandent que leur médecin leur prescrive des antibiotiques. Ils veulent un remède qui agisse rapidement pour pouvoir continuer à travailler, par crainte de perdre leur emploi.

01.59 **Laurette Onkelinx** (PS): Concernant les hôpitaux – vous prévoyez 92 millions d'économies! –, je rappelle que les lits inoccupés ne sont actuellement pas financés et que les prendre en compte ne rapportera rien. Les montants de référence existent depuis longtemps et votre uniformisation ne rapportera presque rien!

Vous allez retirer des moyens aux hôpitaux, alors qu'un sur trois est déjà dans le rouge! Il y aura des diminutions d'emplois et donc de la qualité de soins. Les gestionnaires devront demander des suppléments et l'accueil deviendra inabordable pour la plupart des citoyens.

Vous avez décidé de ne pas indexer complètement les honoraires des prestataires de soins. Certains accords tarifaires bénéfiques pour les patients

zouden verbroken kunnen worden en het zal moeilijk zijn om er nieuwe te sluiten. De tarieven zullen vrij bepaald worden en dus hoger liggen. Dit alles komt boven op de verminderde uitkeringen voor langdurig zieken of voor zwangerschapsverlof.

Als u er werkelijk van overtuigd is dat de gezondheidszorg een kostbaar goed is, moet u alles in het werk stellen om dat stelsel te vrijwaren en de patiënten te sparen!

Mijnheer de eerste minister, u heeft er gisteren aan herinnerd dat 21% van de bevolking in de armoede dreigt terecht te komen. Onder dat percentage vielen er in 2015 meer dan 115.000 leefloners, een stijging met 12,4% ten opzichte van 2014. Men verwacht dat er in 2017 ongeveer 40.000 nieuwe dossiers zullen bijkomen. Ook dat is uw balans, die nog zwaarder zal worden. U onderneemt niets om de rijkste 10% tot meer solidariteit te bewegen, u schaft de speculatietaks af.

In plaats van het over grote geesten te hebben zou u de tijd moeten nemen om die medeburgers en de angst die hen voor zichzelf en voor hun kinderen in zijn greep houdt beter te leren kennen. U mag niet langer maatregelen nemen die hun alle hoop ontnemen! (*Applaus bij de socialisten*)

01.60 Denis Ducarme (MR): Twee jaar geleden ging deze regering aan het werk om het land op weg te zetten naar modernisering, met moeilijke maar noodzakelijke hervormingen die in het belang van alle Belgen zijn. Er waren reeds tal van uitdagingen zoals de werkgelegenheid, de competitiviteit, de veiligheidsproblematiek, de pensioenen die door de kosten van de vergrijzing onder druk komen te staan en een te hoge belastingdruk.

De hervormingen worden voortgezet in een context die moeilijk blijft, aangezien ons land getroffen werd door terreuraanslagen, die niet alleen tragisch waren voor de getroffen families, maar ook dramatische gevolgen hadden op sociaal-economisch vlak, voor de handel, de horeca, het toerisme en de jobs in die sectoren. De migratiecrisis van 2015 werd aangepakt. De brexit heeft gevolgen voor ons land. De onverwachte sluitingen en harde herstructureringen – ING, Caterpillar – zijn aanstootgevend voor de bevolking. Ondanks die moeilijkheden kon ons land in de goede richting gaan.

Het is niet de meerderheid die dat zegt maar onafhankelijke instanties zoals de NBB en het Planbureau.

pourraient être dénoncés et il sera difficile d'en conclure de nouveaux. Les tarifs seront libres et donc plus chers. Tout cela en plus de la diminution des indemnités pour les malades de longue durée ou les congés de maternité.

Si vous croyez vraiment que les soins de santé sont précieux, mettez tout en œuvre pour les protéger en épargnant les patients!

Monsieur le Premier ministre, vous avez rappelé hier que 21 % de la population risque de basculer dans la pauvreté. Dans ce pourcentage, nous comptons, en 2015, plus de 115 000 bénéficiaires du revenu d'intégration sociale, soit une augmentation de 12,4 % par rapport à 2014. Près de 40 000 nouveaux dossiers sont attendus pour 2017. C'est cela aussi votre bilan, qui s'alourdira encore. Vous ne faites rien pour faire participer à la solidarité les 10 % les plus riches, vous supprimez les taxes sur la spéculation.

Plutôt que de convoquer de grands esprits, prenez le temps de mieux connaître ces concitoyens et la peur qui les étreint pour eux-mêmes et pour leurs enfants; cessez de prendre des mesures qui leur barrent le chemin de l'espoir! (*Applaudissements sur les bancs socialistes*)

01.60 Denis Ducarme (MR): Il y a deux ans, ce gouvernement se mettait au travail pour inscrire notre pays sur la voie de la modernisation; des réformes difficiles mais essentielles, dans l'intérêt de tous les Belges. Les défis étaient déjà nombreux – emploi, compétitivité, sécurité insuffisante, pensions menacées par le coût du vieillissement, pression fiscale excessive.

Les réformes se poursuivent dans un contexte qui reste difficile, puisque nous avons été frappés par des attaques terroristes, tragiques pour les familles mais aussi au niveau socio-économique, pour le commerce, l'horeca, le tourisme et les emplois qui y sont liés. La crise migratoire de 2015 a été gérée. Le Brexit n'est pas sans conséquence pour notre pays. Les fermetures et restructurations brutales – ING, Caterpillar – scandalisent la population. Malgré ces difficultés, ce pays a pu avancer dans le bon sens.

Ce n'est pas la majorité qui le dit mais des instances indépendantes (BNB, Bureau du Plan, etc.).

Er worden positieve resultaten opgetekend, zoals de toename van de export, het particuliere verbruik en de private investeringen. Ons inziens zijn die goede resultaten onder meer toe te schrijven aan de maatregelen die werden genomen om de koopkracht aan te zwengelen en de waarde 'arbeid' in ere te herstellen.

De lage en gemiddelde lonen zijn sinds januari 2015 gestegen. In uw regeringsverklaring zei u dat de maatregelen ter ondersteuning van de koopkracht bevestigd waren. Dat is van fundamenteel belang voor de MR en de hele meerderheid. Tegen 2019 zal er bijna 5 miljard euro terug naar de Belgische burgers zijn gevloeid. Wie maandelijks 1.500 euro bruto verdient, ontvangt voortaan 996 euro netto meer per jaar. In 2019 zal diezelfde persoon per jaar 1.752 euro netto meer verdienen.

De fiscale bonus, die de koopkracht van de gezinnen ten goede komt, wordt gevrijwaard.

01.61 Catherine Fonck (cdH): In de tabel die de regering heeft bezorgd, is de kolom met de in 2018 en 2019 te realiseren inspanningen niet volledig.

Welke extra inspanning zult u volgend jaar vragen om in 2018 een evenwicht te bereiken en om de taxshift te financieren? De bevolking meer beloven zonder over de nodige financiering te beschikken en dan harde maatregelen nemen, is niet fair. U moet voor duidelijkheid zorgen!

01.62 Eerste minister Charles Michel (*Frans*): Tot spijt van wie het benijdt, heeft de regering de bedoeling de lasten verder te doen dalen. Tot nu toe werd elke fase van de taxshift uitgevoerd. De toename met 80 euro per maand van de lage lonen in 2016 stemt overeen met vier indexeringen.

Bij de opmaak van de begroting 2017 werd er rekening gehouden met de door het Planbureau naar beneden bijgestelde vooruitzichten voor de economische groei, die aanleiding gaven tot een bijkomende inspanning van 1 miljard euro. Aangezien het IMF recentelijk het bijgestelde groeicijfer voor ons land heeft meegedeeld, gaan we de bedragen 'monitoren' om de beloften gestand te kunnen doen.

We streven er in het kader van de taxshift naar de laagste nettolonen tegen het einde van de legislatuur met 140 euro netto per maand te verhogen. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.63 Monica De Coninck (sp.a): De bedoeling

Des résultats positifs sont engrangés, comme la hausse de nos exportations, de la consommation privée ou les informations relatives à la hausse des investissements privés. Nous pensons que les mesures prises en faveur du pouvoir d'achat et dans le sens d'une restauration de la valeur "travail" contribuent à ces bons résultats.

Depuis janvier 2015, les bas et les moyens salaires sont revalorisés. Lors de votre déclaration de politique, vous avez informé que les mesures visant au soutien du pouvoir d'achat étaient confirmées. C'est essentiel pour le MR et pour l'ensemble de la majorité. À l'horizon 2019, près de 5 milliards d'euros auront été réinjectés dans le portefeuille des Belges. Celui qui gagne 1 500 euros brut par mois gagne désormais 996 euros net en plus par an. En 2019, il gagnera 1 752 euros net par an en plus.

Le bonus fiscal en faveur du pouvoir d'achat des ménages est préservé.

01.61 Catherine Fonck (cdH): Dans le tableau remis par le gouvernement, la colonne des efforts à réaliser en 2018 et 2019 n'est pas complète.

Pour retourner à l'équilibre en 2018 et financer la *tax shift*, quel effort supplémentaire demanderez-vous l'année prochaine? Promettre plus à la population mais ne pas pouvoir le financer et prendre des mesures brutales n'est pas honnête. Vous devez clarifier la situation!

01.62 Charles Michel, premier ministre (*en français*): N'en déplaise à certains, la volonté du gouvernement est de continuer à baisser les charges. Jusqu'à présent, chaque étape du *tax shift* a été honorée. L'augmentation de 80 euros par mois des bas salaires en 2016 équivaut à quatre indexations.

Le budget 2017 tient compte de la dégradation de la croissance du Bureau du Plan pour un effort additionné de 1 milliard d'euros. Vu que le FMI vient d'ajuster notre taux de croissance, nous allons "monitorer" les montants pour honorer les promesses.

Avec le *tax shift*, notre ambition est d'augmenter les bas salaires nets de 140 euros nets par mois pour la fin de la législature. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.63 Monica De Coninck (sp.a): Le *tax shift* avait

van de taxshift was om de kostprijs voor de werkgevers te verlagen, zodat er meer jobs zouden worden gecreëerd. De taxshift werd echter meer gebruikt om de afschaffing van de doelgroepkortingen door Vlaanderen te compenseren. Volgens de eerste minister zullen ook de werknemers profiteren van de taxshift. Het voordeel dat de laaggeschoolde jongeren hadden kunnen hebben van de kleine taxshift, werd hen weer afgenomen.

01.64 Catherine Fonck (cdH): We zijn duidelijk voorstander van het verlagen van de arbeidskosten. Het probleem is dat dit vestzak-broekzak is! Met hogere taksen en een recordinflatie, kunnen de mensen hun koopkracht niet zien groeien.

Aan het einde van deze legislatuur wil ik graag met u de echte winst van de mensen berekenen.

01.65 Laurette Onkelinx (PS): Het is positief dat men de lage lonen wil optrekken. We hebben dat in het verleden al gedaan. Maar we hebben alleen kritiek op het feit dat u deze maatregel met belastingen op consumptie financiert. Dit is vestzak-broekzak. Aan het einde van de legislatuur zullen de werknemers met lage lonen slechts 69 euro meer verdienen.

Bovendien gebeurt dat ten koste van de werknemers met een gemiddeld loon en de gepensioneerden.

01.66 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Wij verschillen niet van mening over het principe van het dalen van de lasten op arbeid, maar wel over hoe wij dit zullen financieren. De regering zoekt het bij de mensen die het moeilijk hebben en bij de mensen die werken.

Ik ben geen begrotingsfetisjist, maar de begrotingsernst van deze ploeg is redelijk triest. Voor 2016 komt 437 miljoen van de 477 miljoen euro aan inspanningen door Asiel en Migratie uit de begroting te duwen. Er staat ook nog heel wat blanco in de tabellen voor 2018, 2019 en 2020. De taxshift is nog niet gefinancierd. Wij zijn dan ook bezorgd dat de regering daarvoor opnieuw bij de gewone mensen zal aankloppen. De eerste minister kan het niet hard maken dat zijn begroting op orde is, en al helemaal niet dat de taxshift gefinancierd is.

pour objectif d'abaisser les charges des employeurs afin de favoriser la création d'emplois. Cette mesure a pourtant davantage servi à compenser la suppression, par la Flandre, des réductions applicables aux groupes-cibles. Selon le premier ministre, les travailleurs profiteront également du *tax shift*. L'avantage que les jeunes peu qualifiés auraient pu retirer du petit *tax shift* leur est à présent retiré.

01.64 Catherine Fonck (cdH): Nous sommes largement favorables à la réduction du coût du travail. Le problème, c'est que vous reprenez d'une main ce que vous donnez de l'autre! Avec l'augmentation des taxes et le taux record d'inflation, les citoyens ne voient pas leur pouvoir d'achat s'améliorer.

Je vous donne rendez-vous à la fin de cette législature pour vérifier ce que les citoyens auront réellement gagné.

01.65 Laurette Onkelinx (PS): Vouloir augmenter les bas salaires est positif. Nous l'avons fait par le passé. Mais nous critiquons le fait que vous financiez cette mesure par des taxes sur la consommation. Vous donnez d'une main et reprenez de l'autre. Au bout de la législature, les travailleurs à bas revenus ne gagneront que 69 euros supplémentaires.

De plus, cela se fait au détriment des travailleurs à salaire moyen et des pensionnés.

01.66 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nos vues divergent non pas sur le principe de l'abaissement des charges sur le travail, mais bien sur le mode de financement de cette mesure. Le gouvernement va puiser dans la poche des personnes qui ont du mal à nouer les deux bouts et dans celle des travailleurs.

Je ne suis pas un fétichiste du budget, mais la rigueur budgétaire de l'équipe de M. Michel est relativement affligeante. Pour 2016, 437 des 477 millions d'euros d'efforts nécessaires sont fournis en sortant l'Asile et la Migration du budget. Dans les tableaux pour 2018, 2019 et 2020, de nombreux blancs subsistent. Le glissement fiscal n'est pas encore financé. Dans ces conditions, nous craignons dès lors, qu'une fois de plus, le gouvernement se tourne vers le citoyen ordinaire. Le premier ministre ne réussit pas à apporter la preuve que son budget est en ordre et encore moins que le glissement fiscal est intégralement financé.

01.67 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Volgens de OESO is België een van de landen die spectaculaire hervormingen hebben doorgevoerd om de loonlasten in 2015 te doen dalen.

Ik hoor telkens hetzelfde liedje. De Nationale Bank van België oordeelt nochtans dat het netto-inkomen van de gezinnen sinds de taxshift met 2% is toegenomen.

01.68 **Catherine Fonck** (cdH): Het Planbureau van zijn kant raamt de toename van het reële beschikbare inkomen op 1,4% in 2016 en op 1% in 2017. Volgens Eurostat bedraagt de inflatie 2%. Wanneer men met die cijfers rekening houdt, kloppen uw voorspellingen niet!

01.69 **Denis Ducarme** (MR): Ik wil mevrouw Onkelinx bedanken omdat ze het positieve karakter van de taxshift en van de maatregelen die we nemen om de koopkracht van de lage en middeninkomens te versterken, beklemtoont.

Dit is geen vestzak-broekzakoperatie. Thans zitten die 80 euro extra in de portemonnee van de werknemers. We moeten dit beleid voortzetten! (*Rumoer*)

Deze regering is een verbintenis aangegaan tegenover de werknemers en het land. Ze wilde de regering van de koopkracht en van de herwaardering van de arbeid zijn, zonder de laagste pensioenen te vergeten. En er volgt nog een belangrijke inspanning ten voordele van deze gepensioneerden.

De pensioenhervorming moet worden voortgezet. We hadden de keuze tussen een ongewijzigd beleid of een hervorming van het systeem door de wettelijke pensioenleeftijd op te trekken naar 67 jaar, zoals in tal van andere EU-landen gebeurd is.

De meesten van ons beseffen dat die hervorming noodzakelijk is om werknemers een fatsoenlijk pensioen te garanderen. De regering zet daar haar schouders onder. (*Applaus bij de meerderheid*)

Een ander wezenlijk aspect van het regeringsbeleid zijn de maatregelen voor de bedrijven teneinde de werkgelegenheid te ondersteunen. In de vorige zittingsperioden moest de MR daar vaak voor vechten. Sommigen beschouwen de ondernemers en de zelfstandigen helaas niet als de natuurlijke motor van de werkgelegenheid en stellen ze

01.67 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Selon l'OCDE, la Belgique figure parmi les pays ayant entrepris des réformes spectaculaires pour baisser les charges sur le travail en 2015.

J'entends toujours la même rengaine. La Banque nationale de Belgique considère pourtant que le revenu net des ménages a augmenté de 2 % depuis le *tax shift*.

01.68 **Catherine Fonck** (cdH): Le Bureau du Plan estime quant à lui que le revenu disponible réel augmentera de 1,4 % en 2016 et de 1 % en 2017. De plus, selon Eurostat, l'inflation s'élève à 2 %. Quand on additionne ces chiffres, vos prévisions ne sont pas justes!

01.69 **Denis Ducarme** (MR): Merci Madame Onkelinx d'avoir relevé le caractère positif du *tax shift* et de nos mesures renforçant le pouvoir d'achat des bas et moyens salaires.

Nous ne donnons pas d'une main ce que nous reprendrions de l'autre. À ce stade, les travailleurs ont ces 80 euros supplémentaires en poche. Nous devons poursuivre cette politique! (*Brouhaha*)

Ce gouvernement a pris un engagement par rapport aux travailleurs et au pays. Il a voulu être le gouvernement du pouvoir d'achat et de la revalorisation du travail, sans oublier les pensionnés les plus fragiles. Et il y aura encore une action importante en faveur de ceux-ci.

La poursuite du travail sur les retraites est une nécessité. Soit nous perpétuons les mêmes politiques en la matière soit nous décidons la réforme du système en portant l'âge légal de la pension à soixante-sept ans, comme nombre d'États européens.

La plupart d'entre nous savent que cette réforme est nécessaire pour garantir une retraite décente aux travailleurs. Le gouvernement la promeut. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Un autre aspect fondamental de l'action de ce gouvernement est d'épauler les entreprises pour soutenir l'emploi. Sous les précédentes législatures, le MR a souvent dû batailler en ce sens. Malheureusement, certains ne considèrent pas l'entrepreneur et l'indépendant comme le partenaire naturel de l'emploi et l'opposent au travailleur. Nous

tegenover de werknemers. Wij willen ze juist nader tot elkaar brengen.

Ondanks de noodzaak van hervormingen moeten we kiezen voor een beleid dat werknemer en werkgever met elkaar verzoent.

01.70 Marco Van Hees (PTB-GO!): Onder deze regering is het percentage van de lonen in het bbp blijven dalen en het percentage van de winsten blijven stijgen. Deze regering laat de lonen van de werknemers dalen om de winsten van de werkgevers te kunnen verhogen.

Uw beleid kost de bevolking miljarden en dat zonder enig resultaat op het vlak van de economische indicatoren. In 2014 beloofde u een structureel saldo van -0,6% voor 2016. In mei 2016 bedroeg het structurele saldo -1,7%.

Volgens Europees commissaris Moscovici heeft België in 2014 en 2015 niet aan het schuld criterium voldaan, en gaat de ontwerp begroting mogelijk dezelfde kant op. Zullen we aan dit criterium voldoen voor 2016? Zo niet combineert men een broekriembeleid voor de bevolking met een gebrek aan begrotingsdiscipline.

01.71 Denis Ducarme (MR): Ik zal straks terugkomen op de begrotingssanering. U bent het toch wel eens met de vaststellingen van onafhankelijke instellingen? Tal van cijfers tonen dat er meer jobs worden gecreëerd en er meer bedrijven worden opgericht dan in de afgelopen tien jaar!

Uiteraard is de toekomst niet wolkeloos en blijft er nog werk aan de winkel. Dat neemt niet weg dat we kunnen spreken van goede resultaten op het stuk van de oprichting van bedrijven, de jobcreatie en het aantal werkende mensen.

Mevrouw Onkelinx had het zonet over de groei, die lager zou zijn dan het Europese gemiddelde. Gisteren zei ze dat als er in ons land arbeidsplaatsen werden gecreëerd, dat conjunctureel was. We hebben evenwel banen kunnen scheppen en het pad geëffend voor start-ups.

Er is nog werk aan de winkel, daar zijn we ons bewust van, maar u moet de resultaten die we werkelijk boeken erkennen!

01.72 Éric Thiébaud (PS): Volgens de eerste minister heeft men een miljard euro moeten vinden omdat de groei minder stevig was dan verwacht. Wanneer de groei tegenvalt, is dat te wijten aan de

souhaitons les voir se rapprocher.

Malgré cette nécessité de reformer, il faut produire des politiques qui réconcilient.

01.70 Marco Van Hees (PTB-GO!): Sous ce gouvernement, la part des salaires dans le PIB n'a cessé de diminuer et celle des bénéfices d'augmenter. Ce gouvernement réduit les salaires des travailleurs au profit des bénéfices pour les employeurs.

Votre politique coûte des milliards à la population mais sans résultat au niveau des indicateurs économiques. En 2014, vous promettiez un solde structurel pour 2016 de -0,6 %. En mai 2016, il était de -1,7 %.

Selon le Commissaire européen Moscovici, en 2014 et 2015, la Belgique n'a pas respecté le critère de la dette et il ajoute qu'il est possible que le projet de budget aille dans le même sens. Va-t-on respecter ce critère pour 2016? Sinon, on cumule austerité pour la population et absence de rigueur budgétaire.

01.71 Denis Ducarme (MR): Je reviendrai à l'assainissement budgétaire plus tard. Vous êtes tout de même d'accord avec les réalités énoncées par des instances indépendantes? Nombre de chiffres montrent que la création d'emplois et d'entreprises dépasse tout ce qui a été fait depuis dix ans!

Tout n'est certes pas au beau fixe, et il reste un chemin à faire. Il n'en demeure pas moins que, sur le plan de la création de l'entreprise, de la création d'emplois, du nombre de personnes qui travaillent, nous pouvons parler de résultats positifs.

Mme Onkelinx a parlé tout à l'heure de la croissance moins élevée que sur le plan européen. Hier, elle affirmait que si des emplois étaient créés dans notre pays, c'était conjuncturel. Cependant, nous avons pu créer des emplois et des entreprises nouvelles.

Du chemin reste à faire, nous le savons, mais reconnaissez les résultats que nous engrangeons réellement!

01.72 Éric Thiébaud (PS): Selon le premier ministre, la croissance étant moins forte que prévu, il a fallu trouver un milliard. Quand la croissance n'est pas bonne, l'explication est contextuelle et

context, en als de economie gestaag groeit, is dat de vrucht van het regeringsbeleid. Ik kan moeilijk een onderscheid maken tussen wat het resultaat is van de regeringsmaatregelen, die de burgers pijn doen, en wat het gevolg is van de Europese conjunctuur.

Begin 2016 was de groei in alle Europese landen hoger. Volgens de economen was dat te wijten aan de ineenstorting van de olieprijs. Dat heeft dus niets te maken met uw maatregelen. U zou het economisch bewijs moeten leveren dat uw maatregelen tot de creatie van die 70.000 nieuwe banen hebben geleid! U vervalt in slogans en baseert zich niet op cijfers.

01.73 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): U vraagt dat we het eens zouden worden over de te evalueren parameters. In haar verklaring van oktober 2014 stelde de regering zichzelf tot doel de werkgelegenheidsgraad vóór het einde van de legislatuur op 73,2% te brengen. Hoeveel bedraagt die nu? 67,3%. In oktober 2014 scoorden we dus beter dan in oktober 2016! (*Applaus bij de oppositie*)

01.74 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Drie weken vóór de afronding van de begroting hebben we kennisgenomen van de aanpassingen van het Planbureau. Daarin werden de groeivoorzichten voor 2017 verlaagd, vooral wegens de uitkomst van het referendum over de brexit.

Hoe creëren we meer activiteit, hoe bevorderen we de investeringen? Ik heb de gunstige ontwikkelingen opgesomd (heropleving van de investeringen, ondernemersvertrouwen, daling van het aantal faillissementen, 70.000 nieuwe banen) maar ik heb ook erkend dat de werkgelegenheidsgraad stagneert doordat er veel jongeren op de arbeidsmarkt komen. Daarom nemen we de maatregel van de startbanen. Volgens de Nationale Bank valt te verwachten dat we dankzij de genomen maatregelen en externe factoren 140.000 banen kunnen creëren en dichter bij de doelstelling kunnen komen.

We worden geconfronteerd met externe factoren: de stemming in het Verenigd Koninkrijk, de prijs van een vat ruwe olie, de keuze van de Europese Centrale Bank. Maar voor alles wat we wel in de hand hebben, zetten we hervormingen in gang die gunstig zijn voor de werkgelegenheid, de investeringen en de economische activiteit. (*Applaus*)

01.75 **Monica De Coninck** (sp.a): Als we die 70.000 jobs in detail bekijken, dan zien we

quand elle est soutenue, c'est grâce à la politique gouvernementale. J'ai du mal à faire la différence entre le résultat des mesures de ce gouvernement, qui font mal aux citoyens, et celui né de la conjoncture européenne.

Début 2016, la croissance était meilleure dans tous les pays européens. Selon les économistes, la raison était l'effondrement du baril du pétrole. Cela n'a donc rien à voir avec vos mesures. Prouvez économiquement que les 70 000 emplois résultent de vos mesures! Vous êtes dans le slogan et non dans la démonstration chiffrée.

01.73 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Vous demandez qu'on se mette d'accord sur les paramètres à évaluer. Le gouvernement lui-même, dans sa déclaration en octobre 2014, se donne l'objectif chiffré d'un taux d'emploi de 73,2 % avant la fin de la législature. Où en est-on? À 67,3 %. En octobre 2014, nous étions mieux situés qu'en octobre 2016! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.74 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Trois semaines avant la finalisation du budget, nous avons pris connaissance des adaptations du Bureau du Plan, dégradant les prévisions de croissance pour 2017, principalement à cause du vote sur le Brexit.

Comment faisons-nous en sorte de créer plus d'activité, de stimuler les investissements? J'ai constaté les points favorables (reprise des investissements, confiance des entrepreneurs, diminution du nombre de faillites, création de 70 000 emplois) mais j'ai reconnu que le taux d'emploi stagne en raison de l'arrivée de nombreux jeunes sur le marché du travail. C'est pourquoi nous prenons la mesure des *starter jobs*. Selon la Banque nationale, grâce aux mesures prises et à des facteurs extérieurs, on peut espérer créer 140 000 jobs et se rapprocher de l'objectif.

Il y a des facteurs extérieurs qui s'imposent à nous: le vote au Royaume-Uni, le prix du baril de pétrole, le choix de la Banque centrale européenne. Mais pour tout ce qu'on maîtrise, nous mettons en place des réformes favorables à l'emploi, à l'investissement et à l'activité économique. (*Applaudissements*)

01.75 **Monica De Coninck** (sp.a): Lorsque nous analysons en détails ces 70 000 emplois, nous y

8.000 voltijdse jobs – maar in september alleen al verdwenen er 9.000 – en 20.000 jobs met interimcontracten en vooral flexi-jobs. Flexi-jobs zijn echter geen nieuwe jobs, maar een aanvulling voor mensen die al vier vijfden werken. Ten slotte zijn er ook 41.000 deeltijdse jobs van 2 tot 30 uur per week. Ik zou dus geen victorie kraaien.

01.76 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): We zijn het gewend: als de cijfers slecht zijn dan komt dat volgens de premier door de brexit. Maar de gevolgen van de brexit gelden ook voor de andere Europese landen!

01.77 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Het is het Planbureau dat het zegt, niet de regering!

01.78 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): In Frankrijk stijgt de tewerkstelling met 1%. Dat geldt ook voor de andere landen. Bij ons is er sinds 2014 een daling van 0,7%. Het is nochtans zowat de enige evaluatieparameter die u becijferd hebt. Daarom blijven we deze parameter nauwlettend volgen!

Het is een goede zaak dat er meer jongeren zijn, ook voor de pensioenen. En dat is geen gevolg van de brexit.

Wat uw tewerkstellingsparameter betreft heeft u gefaald en haalt u de doelstellingen niet.

01.79 Denis Ducarme (MR): Deze karikaturen zijn contraproductief. Ik kan u vrachten cijfers met betrekking tot jobcreatie bezorgen!

Het is het Planbureau dat op de gevolgen van de brexit heeft gewezen. Die heeft een bijzondere impact in ons land. Er zijn objectieve cijfers voorhanden, bijvoorbeeld de cijfers die ik u zal bezorgen. De regering is erin geslaagd de concurrentiehandicap ten aanzien van onze buurlanden te verkleinen: dat leek onhaalbaar, maar het is het rechtstreekse resultaat van de regeringsmaatregelen.

Na één jaar regering hebben 16.263 personen ervoor geopteerd zelfstandige te worden. Het aantal faillissementen ligt historisch laag. Een en ander is de weerslag van de economische heropleving in ons land. De handelsbalans klimt voor het eerst in tien jaar uit de rode cijfers. De export is in 2016 met

trouvons 8 000 postes à temps plein – alors que 9 000 ont disparu rien qu'en septembre – et 20 000 emplois basés sur des contrats de travail intérimaire et surtout, sur des flexi-jobs. Ces derniers ne représentent cependant pas de nouveaux postes de travail puisqu'il s'agit d'un complément pour des personnes qui travaillent déjà à quatre cinquièmes. Enfin, il faut citer les 41 000 emplois à temps partiel portant sur 2 à 30 heures par semaine. Je me garderais dès lors de tout triomphalisme.

01.76 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Nous avons l'habitude: avec le premier ministre, quand les chiffres vont mal, c'est la faute du Brexit! Mais le Brexit concerne aussi les autres européens!

01.77 Charles Michel, premier ministre (*en français*): C'est le Bureau du Plan qui l'indique! Ce n'est pas le gouvernement!

01.78 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): En France, le taux d'emploi augmente de 1 %. Il en va de même dans les autres pays. Nous, depuis 2014, nous sommes en diminution de 0,7 %. C'était pourtant quasiment le seul paramètre d'évaluation que vous vous étiez donné de façon chiffrée. C'est pourquoi nous l'observerons attentivement!

Le fait qu'il y ait plus de jeunes est une bonne chose, y compris pour les pensions. Et ce n'est pas une conséquence du Brexit.

Sur votre paramètre du taux d'emploi, vous êtes en échec, en recul.

01.79 Denis Ducarme (MR): Ces caricatures sont contre-productives. Des chiffres relatifs à l'activité recréée dans ce pays, je peux vous en envoyer des wagons!

Le Brexit, c'est le Bureau du Plan qui le relève! Il a un impact particulier sur le plan belge. Il y a des éléments objectifs, comme les chiffres que je vais vous donner. Le gouvernement a réduit le manque de compétitivité par rapport aux pays voisins: cela semblait hors de portée mais c'est le résultat direct des mesures du gouvernement.

En un an de gouvernement, 16 263 personnes ont choisi de devenir travailleur indépendant. Le nombre de faillites est historiquement bas. Cela traduit la relance de l'activité économique dans notre pays. La balance commerciale sort du rouge pour la première fois en dix ans. Les exportations

5,4% toegenomen en het vertrouwen van de bedrijfsleiders groeit. Sinds het aantreden van deze regering kwamen er 50.000 banen bij in de privésector.

Eind 2015 waren er 570.903 werklozen, het laagste aantal sinds 25 jaar. De jeugdwerkloosheid blijft dalen.

01.80 Catherine Fonck (cdH): Aangezien we het hebben over het laagste werkloosheidscijfer sinds 25 jaar, moeten we de gegevens van Eurostat eens bekijken.

01.81 Denis Ducarme (MR): Het aantal werklozen, niet het percentage.

01.82 Catherine Fonck (cdH): Wat mij interesseert, is het werkloosheidspercentage: 8,6% in december 2015 en zelfs 8,1% in maart 2016, maar van oktober 2010 tot oktober 2012 lag het onder de 8%. Onder uw regering, tussen augustus 2015 en augustus 2016, is het gestegen met 0,3%, terwijl het daalde in Duitsland, Frankrijk, Nederland, in de eurozone en in de Europese Unie.

In plaats van alles rooskleurig voor te stellen moet men de situatie in België eerlijk onder ogen durven te zien: de situatie is niet geweldig qua werkgelegenheid of werkloosheidsgraad. We waren dan ook benieuwd wat u zou beslissen in verband met de vennootschapsbelasting, het nationale plan inzake overheidsinvesteringen of de mobilisatie van het spaargeld om de reële economie te ondersteunen. U hebt evenwel beslist dat alles uit te stellen, misschien wel tot sint-juttemis.

01.83 Denis Ducarme (MR): Ik ben eerlijk: ik had het over het aantal werklozen, niet over de werkloosheidsgraad. Mijn cijfers nuanceren het sombere plaatje dat u schetst. Sommige variabelen zijn goed en wellicht is dat ook aan het regeringsbeleid te danken...

We weten echter dat er nog werk voor de boeg is.

Wij zorgen ervoor dat er werkgelegenheid wordt gecreëerd, maar de werkgelegenheid moet ook beschermd worden, net zoals de bedrijven beschermd moeten worden tegen oneerlijke concurrentie en sociale dumping. De regering heeft maatregelen genomen en er zitten nog andere maatregelen in de pijplijn. Het Caterpillardossier is een typevoorbeeld van onaanvaardbare concurrentie tussen EU-lidstaten. Vrije concurrentie heeft alleen maar zin als er spelregels zijn. De

ont augmenté de 5,4 % en 2016 et la confiance des chefs d'entreprise est en hausse, 50 000 emplois privés ont été créés depuis la mise en place de cette équipe.

À la fin 2015, on comptait 570 903 chômeurs: on n'avait pas enregistré un nombre aussi bas depuis vingt-cinq ans. Le chômage des jeunes continue de diminuer.

01.80 Catherine Fonck (cdH): Puisqu'on parle de chômage au plus bas depuis vingt-cinq ans, fions-nous à Eurostat.

01.81 Denis Ducarme (MR): Le nombre de chômeurs, pas le taux.

01.82 Catherine Fonck (cdH): Ce qui m'intéresse, c'est le taux de chômage: de 8,6 % en décembre 2015 et même 8,1 % en mars 2016; mais, d'octobre 2010 à octobre 2012, il était sous les 8 %. Sous votre gouvernement, entre août 2015 et août 2016, il a augmenté de 0,3 %, alors même qu'il baissait en Allemagne, en France, aux Pays-Bas, dans la zone euro et dans l'Union européenne.

Plutôt que broser un tableau idyllique, il faut savoir regarder honnêtement la situation de la Belgique, qui n'est pas brillante en matière d'emploi ou de taux de chômage. C'est pour cela que nous vous attendions sur l'Isoc, le plan national d'investissements publics ou sur la mobilisation de l'épargne vers l'économie réelle. Or vous avez décidé de reporter tout cela, peut-être à jamais.

01.83 Denis Ducarme (MR): Je suis honnête: je parlais du nombre de chômeurs, pas du taux. Mes chiffres nuancent le sombre tableau que vous décrivez. Certaines variables sont bonnes et peut-être que le gouvernement y est pour quelque chose...

Nous savons cependant qu'il y a encore du chemin à faire.

Nous veillons à créer de l'emploi mais il faut aussi le protéger, protéger les entreprises de la concurrence déloyale et du dumping social. Le gouvernement a pris des mesures, d'autres sont à venir en la matière. Il faut porter l'action sur le plan européen. Le dossier Caterpillar incarne la concurrence inacceptable entre États membres. Pour que la libre concurrence ait du sens, il manque des règles au jeu. Il faudra donc renforcer la directive "Détachement".

richtlijn met betrekking tot de detacheringen moet dus worden aangescherpt.

We moeten, zoals alle regeringen gedaan hebben, ook die van mevrouw Onkelinx, de gezondheidsuitgaven onder controle houden.

Il faut maîtriser les dépenses de santé, comme tous les gouvernements l'ont fait, y compris celui de Mme Onkelinx.

01.84 Laurette Onkelinx (PS): Toen ik minister van Volksgezondheid werd, hebben we een groeinorm van 4,5% vastgelegd, die we na de economische crisis hebben verminderd tot 3%, met de boodschap dat we, gelet op de natuurlijke stijging van de uitgaven, inspanningen zouden moeten blijven doen. U begint met een veel te lage norm van 1,5% en u legt enorme besparingen op.

01.84 Laurette Onkelinx (PS): Nous avons fixé une norme de croissance de 4,5 % quand je suis devenue ministre de la Santé, ramenée à 3 % suite à la crise économique, en ajoutant qu'au regard de l'augmentation naturelle des dépenses, il faudrait continuer à faire des efforts. En revanche, vous partez de bien trop bas, de 1,5 % et vous imposez des économies massives.

01.85 Charles Michel, premier ministre (Frans): Toen u minister was, namelijk in 2013 en 2014, bedroeg de nominale groei 1,8 à 2%. De groei die met voorliggende begroting samenhangt bedraagt echter 2,47%. De 900 miljoen euro waarover u het hebt, stemmen niet overeen met de toename van de nominale groei, wél met de evolutie ten opzichte van de wettelijke groeinorm. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.85 Charles Michel, premier ministre (en français): Quand vous étiez ministre en 2013 et 2014, la croissance nominale était de 1,8 à 2 %. Celle qui se rapporte à ce budget est de 2,47 %. Les 900 millions d'euros que vous invoquez ne correspondent pas à l'augmentation de la croissance nominale mais à l'évolution par rapport à la norme de croissance légale. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.86 Laurette Onkelinx (PS): Terwijl wij de economische groei hebben overtroffen, doet u het tegenovergestelde door in een nulgroei van de uitgaven in de gezondheidszorg te voorzien. De norm van 1,5% is onhoudbaar en noopt u ertoe, jaarlijks de doelstellingen structureel te overschrijden. Toch doet u er nog een schepje bovenop. Dat is gewoon waanzin. *(Applaus)*

01.86 Laurette Onkelinx (PS): Nous sommes allés au-delà de la croissance économique, alors que vous faites le contraire en prévoyant une croissance nulle des dépenses de santé. La norme de 1,5 % est intenable et vous contraint à des dépassements structurels année après année mais vous continuez à creuser: c'est insensé. *(Applaudissements)*

01.87 Eerste minister Charles Michel (Frans): Mevrouw Onkelinx heeft er zelf aan herinnerd dat ze de groei van de uitgaven in de gezondheidszorg tussen 2009 en 2013 tot 2% had beperkt. Wij zitten op 2,47%. Ze zegt dat ze 1 miljard heeft bespaard waarbij de toegang tot de gezondheidszorg gevrijwaard bleef en dat men niet aan nodeloze paniekzaaij mag doen. Dat ze daar dan mee ophoudt!

01.87 Charles Michel, premier ministre (en français): Mme Onkelinx rappelait elle-même avoir limité la croissance des dépenses en soins de santé à 2 % entre 2009 et 2013. Nous sommes à 2,47 %. Elle dit avoir fait un milliard d'économies tout en garantissant l'accès aux soins et ajoute que crier au loup est stérile. Qu'elle cesse donc de le faire!

01.88 Laurette Onkelinx (PS): Met uw communicatieve spitsvondigheden raken we stilaan vertrouwd! Ik ben blij dat er 2,4% groei is. Jaar na jaar slaagt u er niet in het gezondheidszorgbudget te beheren. Nu komt u met 900 miljoen euro extra besparingen aanzetten. De heer De Croo zei me destijds stevast dat er te veel geld naar de gezondheidszorg ging. Bij u heeft hij zijn gelijk gehaald: de uitgaven stijgen met 0%. *(Applaus)*

01.88 Laurette Onkelinx (PS): Vos artifices de communication, on commence à les connaître! Je suis contente qu'on ait eu 2,4 % de croissance. Vous n'arrivez pas à gérer le budget des soins de santé et vous voulez imposer 900 millions d'euros d'économies supplémentaires. M. De Croo ne cessait de me dire que "c'était trop pour les soins de santé". Il est arrivé à ses fins avec vous: une croissance zéro des dépenses. *(Applaudissements)*

01.89 Denis Ducarme (MR): Om de waarheid niet tekort te doen heb ik gezegd dat alle regeringen op de gezondheidszorg bespaard hebben, ook de

01.89 Denis Ducarme (MR): C'est par souci de vérité que j'ai tenu à indiquer que tous les gouvernements ont fait des économies en soins de

regering waarin u minister van Volksgezondheid was.

santé, y compris celui où vous étiez ministre de la Santé.

01.90 Laurette Onkelinx (PS): U vertelt nonsens!

01.90 Laurette Onkelinx (PS): Vous dites n'importe quoi!

01.91 Denis Ducarme (MR): Met deze begroting tasten we het verbruik en de koopkracht niet aan, zorgen we voor 592 miljoen euro aan bijkomende ontvangsten en halen we 492 miljoen euro bij het kapitaal op. We evolueren naar de fiscale billijkheid, die ons na aan het hart ligt. Het cumulatief rendement van de belasting op kapitaal zal tegen 2019 11 miljard euro bedragen.

01.91 Denis Ducarme (MR): Ce budget préserve la consommation et le pouvoir d'achat, présente 592 millions d'euros de recettes supplémentaires et 492 millions viennent du capital. Nous progressons vers l'équité fiscale, qui nous est chère. Les rendements cumulés en matière de taxe sur le capital seront de 11 milliards d'ici 2019.

We zullen het beter doen dan wat de PS ooit gedaan heeft op het stuk van belastingen op kapitaal. (*Rumoer*)

Nous ferons mieux que le PS n'a jamais fait en matière de taxe sur le capital. (*Brouhaha*)

01.92 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Wat u net heeft gezegd, is volgens de heer Van Quickenborne gewoon onvoorstelbaar.

01.92 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Selon M. Van Quickenborne, ce que vous venez de dire est inimaginable.

01.93 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Het klopte inderdaad niet: de opbrengst van de vermogenswinstbelasting in ons land bedraagt geen 11 maar 15 miljard euro.

01.93 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): C'est effectivement inexact: l'impôt sur les gains en capital n'a pas rapporté onze mais quinze milliards d'euros dans notre pays.

01.94 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik hoor u zeggen dat deze regering het kapitaal meer heeft belast dan alle vorige regeringen. Over het algemeen zegt u echter dat het kapitaal niet mag worden belast. Ik zou willen dat u het bedrag van 11 miljard in detail zou toelichten om uw redenering te kunnen begrijpen.

01.94 Marco Van Hees (PTB-GO!): Je vous entends dire que ce gouvernement a taxé plus le capital que tous les gouvernements précédents. Or, généralement, vous dites qu'il ne faut pas taxer le capital. J'aimerais avoir le détail de votre chiffre de 11 milliards et comprendre votre raisonnement.

01.95 Denis Ducarme (MR): Het doen dalen van de lasten op arbeid is een prioriteit voor deze regering. Onze economie moet aantrekkelijk blijven, maar wij laten ook het kapitaal aan die inspanning bijdragen. De maatregelen die wij met betrekking tot kapitaal hebben genomen, komen boven op die welke wij samen onder de vorige regering van de heer Di Rupo hebben genomen. Ja, wij doen op dat vlak meer dan de Parti Socialiste.

01.95 Denis Ducarme (MR): Diminuer les charges sur le travail est la priorité de ce gouvernement. Notre économie doit demeurer attractive mais nous faisons également contribuer le capital à cet effort. Les mesures que nous avons prises sur le plan du capital, nous les avons ajoutées à celles qui avaient été prises en commun sous le gouvernement précédent de M. Di Rupo. Oui, nous faisons plus que le Parti Socialiste en la matière.

Wat de maatregelen inzake terreurbestrijding betreft, hebben we met de verwezenlijkingen van de voorbije twee jaar de opgelopen achterstand kunnen wegwerken, hoewel er nog werk aan de winkel is.

En matière de mesures de lutte contre le terrorisme, ce qui a été fait ces deux dernières années nous permet de rattraper le retard pris, même si du travail reste à faire.

Volgens Europol was België in 2015 het Europese land waar de meeste veroordelingen wegens terrorisme werden uitgesproken. We hebben de wettelijke instrumenten kunnen aanreiken waarmee bij terreuraanslagen betrokken personen gestraft kunnen worden. Namens de MR vraag ik dat de

D'après Europol, la Belgique est le pays européen ayant prononcé le plus de condamnations en matière de terrorisme en 2015. Nous avons pu donner les outils légaux permettant de sanctionner les personnes liées aux attentats terroristes. Au nom du MR, je demande au ministre de veiller à

minister de diensten nog meer ondersteunt, opdat de enveloppe van 400 miljoen euro zo snel mogelijk volledig beschikbaar kan worden gesteld.

01.96 Vanessa Matz (cdH): U hebt de begrotingsachterstand die u zelf in 2014 op het vlak van justitie en politie, bij de inlichtingendiensten en bij het OCAD hebt gecreëerd, nog niet weggewerkt. U zegt dat de strijd tegen het terrorisme voor u een prioriteit is. Dat bestrijd ik. De enveloppe van 400 miljoen euro is niet voldoende om met een schone lei te beginnen. Uw wetgevende maatregelen laten al zeven, acht maanden op zich wachten.

01.97 Denis Ducarme (MR): Ik zou enkele tabellen moeten tonen, misschien voor de camera.

Alleen al naar de Veiligheid van de Staat gaat er 7 miljoen extra. We gaan dat allemaal in detail bekijken.

Het klopt dat de maatregelen de nodige tijd hebben gevegd, want er was nood aan een inhaalmanoeuvre omdat toenmalig minister Milquet te veel had getalmd. Bovendien kan men dat soort kwesties niet op een drafje afhandelen, omdat er een evenwicht moet worden nagestreefd tussen vrijheid en veiligheid.

01.98 Vanessa Matz (cdH): In april 2012 kwam het kernkabinet samen om zich over de voorstellen van mevrouw Milquet te buigen. Het is uw partij die ze heeft afgeblokt, omdat ze niet wilde dat mevrouw Milquet daarvoor de eer zou opstrijken.

01.99 Denis Ducarme (MR): Dat klopt niet, mevrouw!

01.100 Vanessa Matz (cdH): Indien u wenst, zal ik u de nota voorleggen.

Het is ook vrij onfatsoenlijk te herhalen dat de cijfers gestegen zijn, terwijl wij over de tabellen beschikken.

01.101 Georges Dallemagne (cdH): Dat fameuze aanvullende budget van 400 miljoen euro, dat na de aanslagen in Parijs werd aangekondigd, wordt nu al een jaar lang te pas en te onpas naar voren gebracht en kwam ook nog ter sprake in de verklaring van de regering.

Ik heb de minister van Begroting hierover een vraag gesteld: slechts 86 miljoen daarvan werd effectief uitgegeven – waaronder 40 miljoen voor de

épauler encore davantage les services, de manière à assurer, le plus rapidement possible, la mise à disposition globale de l'enveloppe de 400 millions d'euros.

01.96 Vanessa Matz (cdH): Vous n'avez pas encore, budgétairement, rattrapé le retard que vous avez vous-même créé en 2014 dans les domaines de la justice et de la police, dans les services de renseignements et à l'OCAM. Je ne suis pas d'accord que vous disiez que la lutte contre le terrorisme est une priorité pour vous. L'enveloppe de 400 millions ne permet même pas de remettre les compteurs à zéro. Vos mesures législatives se sont fait attendre sept à huit mois.

01.97 Denis Ducarme (MR): Je devrai vous montrer certains tableaux, peut-être devant les caméras.

Rien que pour la Sûreté, il y a une augmentation de 7 millions d'euros. On va mettre cela à plat.

Les mesures ont effectivement pris du temps car il fallait rattraper le retard pris par Mme Milquet. Et on ne bâcle pas ces questions, parce qu'il y a des équilibres à respecter en termes de liberté et de sécurité.

01.98 Vanessa Matz (cdH): En avril 2012, un kern s'est réuni avec des propositions de Mme Milquet. C'est votre parti qui les a bloquées pour ne pas les mettre au chapeau de Mme Milquet.

01.99 Denis Ducarme (MR): Non, madame, ce n'est pas vrai!

01.100 Vanessa Matz (cdH): Si vous le voulez, je vous ressortirai la note.

Il y a aussi une certaine indécence à répéter que les chiffres ont augmenté alors que nous sommes en possession des tableaux.

01.101 Georges Dallemagne (cdH): Ce fameux chiffre de 400 millions d'euros, annoncé au lendemain des attentats de Paris, on nous le ressort depuis un an et il a été encore repris dans la déclaration gouvernementale.

J'ai interrogé la ministre du Budget: seuls 86 millions ont effectivement été dépensés – dont 40 millions pour *Vigilant Guardian*. Il est temps de

operatie-Vigilant Guardian. Het is de hoogste tijd om de daad bij het woord te voegen!

In tegenstelling tot wat u beweert, was de heer Raes woedend, omdat hij, zoals hij in de commissie Terroristische aanslagen uitlegde, van de aangekondigde 7,3 miljoen slechts 1,7 miljoen heeft ontvangen. Zijn budget werd verlaagd en de effectieve personeelsbezetting is verminderd, terwijl de werklast exponentieel is gestegen.

Hetzelfde geldt voor politie en justitie. De regering heeft de veiligheidsuitgaven niet fors opgetrokken. Ze haalt zelfs de bedragen niet die voorheen werden uitgetrokken.

01.102 Minister **Jan Jambon** (*Frans*): We zijn 300 van de 400 miljoen euro aan het earmarken. Er werden overheidsopdrachten uitgeschreven en er wordt personeel in dienst genomen. Er zijn enkele honderden politieagenten in opleiding. De helft van deze begroting betreft investeringen voor 2016. De rest betreft periodiek terugkerende uitgaven. We hebben bepaald dat er dit jaar 1.600 politieagenten worden aangetrokken en volgend jaar 1.400.

Er werden personeelsleden van de veiligheidsdiensten naar de politie overgeheveld.

01.103 **Georges Dallemagne** (cdH): Ik kijk naar de gerealiseerde uitgaven en niet naar de aankondigingen. Die 400 miljoen euro werd een jaar geleden aangekondigd. U gaat overal rondbazuinen dat de hervorming ten uitvoer wordt gebracht terwijl er slechts 21% van de bedragen werd besteed.

De baas van de Veiligheid van de Staat heeft de moed gehad om te zeggen dat de herfinanciering van 1,7 miljoen euro – en geen 7,3 miljoen euro zoals de heer Ducarme beweert – gelet op de werklast ver beneden zijn noden ligt. De situatie is onrustbarend: we kunnen ons niet teweeststellen tegen de terreurdreiging. De uitgaven voor de inlichtingendiensten zijn niet gestegen.

01.104 **Denis Ducarme** (MR): Ik betreur dat u op zo'n gevoelig punt leugens vertelt. Dergelijke instrumentele politieke reacties zijn weerzinwekkend.

01.105 **Ahmed Laaouej** (PS): Ik zou de heer Ducarme een vraag willen stellen over de toestand bij de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie (CDGEFID). Om het terrorisme te bestrijden moet men de financiering ervan bestrijden.

passer de la parole aux actes!

Contrairement à ce que vous affirmez, en commission Attentats terroristes, M. Raes était furieux, parce que, sur les 7,3 millions d'euros annoncés, il n'en a reçu que 1,7. Son budget a diminué et le cadre de personnel disponible a régressé, alors que la charge de travail a augmenté de manière exponentielle.

En matière de police, en matière de justice, c'est la même chose. Le gouvernement n'a pas augmenté massivement les dépenses de sécurité. Il n'a même pas rattrapé les chiffres qui existaient auparavant.

01.102 **Jan Jambon**, ministre (*en français*): Nous sommes occupés à utiliser 300 des 400 millions. Les marchés et les engagements de personnel sont en cours. Plusieurs centaines de policiers sont en formation. La moitié de ce budget concerne des investissements pour 2016. Le reste concerne des dépenses récurrentes. Nous avons fixé l'engagement de policiers à 1 600 pour cette année et à 1 400 pour l'année prochaine.

Il y a un transfert de personnel des services de sécurité vers la police.

01.103 **Georges Dallemagne** (cdH): Je regarde les dépenses réalisées, pas les annonces. Les 400 millions d'euros ont été annoncés il y a un an. Vous claironnez partout que la réforme est mise en œuvre mais seuls 21 % des montants ont été dépensés.

Le patron de la Sûreté de l'État a eu le courage de dire que le refinancement de 1,7 millions d'euros, et non de 7,3 millions prétendu par M. Ducarme, est très en dessous des besoins, étant donné la charge de travail. La situation est alarmante: on ne répond pas à la menace terroriste. Les dépenses du renseignement n'ont pas augmenté.

01.104 **Denis Ducarme** (MR): Je regrette que vous sombriez dans le mensonge sur une question aussi sensible. Une telle instrumentalisation politique est infecte.

01.105 **Ahmed Laaouej** (PS): Je voudrais interroger M. Ducarme sur l'Office central de la lutte contre la délinquance économique et financière (OCDEFO). Pour lutter contre le terrorisme, il faut lutter contre son financement.

De CDGEFID had de competentie in huis om de financiële constructies van de financiële criminaliteit bloot te leggen. Deze dienst wordt nu ontmanteld. Kan de heer Ducarme de intenties van de regering verduidelijken?

01.106 Catherine Fonck (cdH): Dat de heer Ducarme de heer Dallemagne politiek geïnstrumentaliseer verwijt, kan ik niet blauwblauw laten.

Ik kan best begrijpen dat u niet graag herinnerd wordt aan de besparingsmaatregelen van 2015 op het vlak van de veiligheid, aan de bedragen die werkelijk vastgelegd werden en aan de verklaringen van de topman van de Veiligheid van de Staat.

In Frankrijk is het budget voor Justitie met 13,6% gestegen, terwijl het in België met 10,88% is gedaald.

U heeft de omvang van de te leveren inspanningen niet goed ingeschat. U weigert te erkennen dat de veiligheidsdiensten op hun tandvlees zitten. U heeft hun grote besparingen opgelegd, en nu probeert u dat recht te trekken. U moet de toekenning van die middelen bestendigen, want de behoeften om de dreiging het hoofd te bieden zijn enorm.

01.107 Eerste minister Charles Michel (*Frans*): Ter wille van de veiligheid hebben wij tot tweemaal toe interdepartementale provisies van 200 miljoen uitgetrokken.

Van de 400 miljoen voor 2016, wordt er bijna 300 miljoen uitgetrokken voor structurele projecten of investeringen. De procedures zijn opgestart en binnenkort zal er een groot bedrag worden uitgegeven. Men moet rekening houden met de offerte-aanvragen, de opleidingen en eventuele juridische reacties.

Als men de huidige personeelsformatie van de Veiligheid van de Staat met die van enkele maanden geleden vergelijkt, moet men er mee rekening houden dat er een veertigtal agenten naar de politie werden overgeplaatst en dat er prominenten moeten worden beschermd.

Mijnheer Laaouej, we hebben de middelen van de CDGEFID zo dicht mogelijk bij de parketten ingezet. De organisatie verandert voor de ambtenaren. We zullen evalueren of dat de strijd tegen alle vormen van delinquentie doeltreffender maakt.

01.108 Georges Dallemagne (cdH): U vermeldt belangrijke bedragen voor de veiligheid maar in feite liggen de uitgaven lager. Onze

L'OCDEFO était compétent pour débusquer les montages financiers de la criminalité financière. Ce service est actuellement démantelé. M. Ducarme peut-il clarifier les intentions du gouvernement?

01.106 Catherine Fonck (cdH): Je ne peux pas laisser M. Ducarme accuser M. Dallemagne d'instrumentalisation.

Je comprends que ça vous déplaît qu'on rappelle les économies faites dans la sécurité en 2015, les montants réellement engagés et les propos du patron de la Sûreté.

En France, le budget de la Justice a augmenté de 13,6 %, tandis qu'en Belgique, il a diminué de 10,88 %.

Vous n'avez pas saisi l'ampleur des efforts à consentir. Vous refusez de reconnaître que les services de sécurité sont sur les genoux. Vous leur avez imposé des économies majeures que, certes, vous essayez de rattraper aujourd'hui. Vous devez pérenniser les moyens car les besoins pour faire face à la menace sont énormes.

01.107 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Pour la sécurité, nous avons mobilisé des provisions interdépartementales de 200 millions à deux reprises.

Sur les 400 millions de 2016, près de 300 millions sont attribués à des projets structurels ou des investissements. Les procédures sont engagées et une part importante sera bientôt dépensée. Il faut prendre en considération les appels d'offres, les formations et les éventuelles réactions juridiques.

Pour comparer le cadre de la Sûreté de l'État à celui d'il y a quelques mois, il faut considérer le transfert d'une quarantaine d'agents vers la police et la protection des personnalités.

Monsieur Laaouej, nous avons mobilisé les moyens de l'OCDEFO au plus près des parkets. Les agents sont organisés différemment. Nous évaluerons si cela améliore la lutte contre toutes les formes de délinquance.

01.108 Georges Dallemagne (cdH): Vous annoncez des sommes importantes pour la sécurité mais en réalité, les dépenses sont moins élevées.

inlichtingendiensten krijgen heel weinig middelen ten opzichte van dezelfde diensten in buurlanden. De baas van de Veiligheid van de Staat heeft een verdubbeling van de middelen gevraagd, namelijk een toename met 45 miljoen euro! Zullen onze inlichtingendiensten in de toekomst opgewassen zijn tegen de terroristen?

Ik begrijp de evolutie van de budgettaire middelen, maar het tempo van de uitgaven lijkt me ongepast. Het gaat over een klassieke budgettaire techniek: uw regering haalt middelen uit niet-gedane uitgaven om haar actie te herfinancieren.

01.109 Vanessa Matz (cdH): In 2015 werd de norm inzake de werving van politieagenten verlaagd tot 800 eenheden. In 2016 werd die norm licht verhoogd met 300 agenten. De opgelopen achterstand kan onmogelijk in één jaar tijd worden weggewerkt. De huidige norm zal niet kunnen worden nageleefd. Om haar basisopdrachten uit te voeren moet de politie over 1.400 agenten beschikken.

Er is een duurzame begroting nodig.

01.110 Laurette Onkelinx (PS): Ik vraag dat de regering de procedures vereenvoudigt. U beweert dat u de regering van de administratieve vereenvoudiging bent! De controleprocedures vertragen evenwel de nieuwe indienstnemen. U moet inspanningen doen.

01.111 Ahmed Laaouej (PS): Wat de CDGEFID betreft, zou ik denken dat er, in het licht van de grensoverschrijdende fenomenen op het stuk van financiële criminaliteit, een nationale dienst nodig is die de fiscale, juridische en bancaire expertise centraliseert en die internationale connecties heeft. De decentralisering van de diensten is een vergissing.

Magistraten en politieagenten hebben aan de commissie Panama Papers uitgelegd dat het verlies aan expertise enorme budgettaire kosten voor de overheidsfinanciën zou meebrengen.

Dat verlies van expertise zal voor de overheidsfinanciën tot kolossale kosten leiden. Om de financiering van terrorisme te bestrijden, hebt u die geïntegreerde dienst nodig. U moet dat dossier dringend herzien! (*Applaus bij de PS*)

01.112 Minister Jan Jambon (*Frans*): Mevrouw Onkelinx, ik ben het eens met uw analyse dat de regels te complex zijn. We hebben ze niet gemaakt, maar we moeten ze wel vereenvoudigen.

Nos services de renseignement sont très peu dotés en comparaison des pays voisins. Le patron de la Sûreté a demandé le double de moyens, soit 45 millions d'euros supplémentaires! Aurons-nous, demain, des services de renseignement à la hauteur de la menace terroriste?

Je comprends l'évolution des volumes budgétaires, mais le rythme des dépenses ne me paraît pas décent. C'est une technique budgétaire classique: votre gouvernement a puisé dans des dépenses non réalisées des moyens pour re-financer son action.

01.109 Vanessa Matz (cdH): En 2015, la norme d'engagements de la police est tombée à 800 agents. En 2016, elle a été légèrement augmentée de 300 agents. Le retard accumulé ne peut être résorbé en un an. La norme d'engagements actuelle ne pourra pas être respectée. Pour assurer les missions de base, le strict minimum est de 1 400 agents.

Un budget pérenne est nécessaire.

01.110 Laurette Onkelinx (PS): Je demande au gouvernement de simplifier les procédures. Vous prétendez être le gouvernement de la simplification administrative! Pourtant, les procédures de contrôle retardent les nouveaux engagements. Vous devez faire des efforts.

01.111 Ahmed Laaouej (PS): Au sujet de l'OCDEFI, je dirais que, face aux phénomènes transnationaux de la criminalité financière, un service national qui centralise l'expertise fiscale, juridique et bancaire avec des connexions internationales est nécessaire. La décentralisation des services est une erreur.

Des magistrats et des policiers ont expliqué à la commission Panama Papers que cette perte d'expertise aurait un coût budgétaire colossal pour les finances publiques.

Cette perte d'expertise se traduira par un coût colossal pour les finances publiques. En matière de lutte contre le financement du terrorisme, vous avez besoin de ce service intégré. Il est urgent de revoir le dossier! (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

01.112 Jan Jambon, ministre (*en français*): Madame Onkelinx, je partage votre analyse, les règles sont trop complexes; nous n'en sommes pas les auteurs mais nous devons les simplifier.

Mevrouw Matz, u zegt dat er per jaar 1.400 politiemensen moeten worden aangeworven. De vorige minister deed dat echter enkel in het laatste jaar van de zittingsperiode. We hebben ons ertoe verbonden dat minstens drie opeenvolgende jaren te doen. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.113 Eerste minister **Charles Michel** (Frans): Wat de CDGEFID betreft, meen ik dat er nood is aan een sterke internationale instantie. We willen middels evaluatie verbeteringen aanbrengen. Zo werd het mogelijk gemaakt het vermogen van terroristen te bevrozen.

01.114 **Vanessa Matz** (cdH): Het dreigingsniveau in 2012 en 2013 was niet hetzelfde als nu. De wervingsnorm lag gedurende twee jaar op 1.300 politiemensen en gedurende één jaar op 1.400. Het aantal opdrachten is exponentieel toegenomen. Onze wervingsnorm lag bijzonder hoog. In 2015 hebt u die teruggeschroefd naar 800 en in 2016 hebt u hem op 1.100 gebracht.

01.115 **Denis Ducarme** (MR): De thematische discussie belooft interessant te worden.

Wat asiel en immigratie betreft, moet er op Europees niveau nog veel gedaan worden. Maar wat Frontex, de crisis in 2015, de gevolgen ervan en het conflict in Syrië betreft, wijs ik op het werk dat staatssecretaris Francken verzet heeft. De resultaten zijn er, met inachtneming van dat evenwicht tussen een strenge aanpak en een humaan beleid dat we hoog in ons vaandel schrijven.

Wat de terugkeer van illegalen naar hun land van herkomst betreft, zullen staatssecretaris Francken en minister Geens hun samenwerking moeten voortzetten.

De MR stelt enkele eisen.

Inzake de koopkracht, het sociaal-economische aspect en de veiligheid willen we een realistisch beleid, en willen we de negatieve realiteit niet ondergaan maar ons aanpassen door noodzakelijke hervormingen door te voeren.

Wij willen op onze resultaten beoordeeld worden, niet op wat de oppositie ervan maakt in haar sketches.

01.116 **Catherine Fonck** (cdH): Dit is een persoonlijk feit! Mijnheer de eerste minister, als men een debat over de gegevens van onafhankelijke instellingen, de economische realiteit van het land, de terreurbestrijding en de impact van

Madame Matz, vous dites qu'il faut 1 400 policiers recrutés par an. La ministre précédente n'en a engagés autant que la dernière année de la législature. Nous nous sommes engagés à le faire trois années successives durant. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.113 **Charles Michel**, premier ministre (en français): Sur l'OCDEFO, on a besoin d'une force de frappe à dimension internationale. Notre intention est d'améliorer la situation. Nous avons commencé concernant le gel possible des avoirs des terroristes.

01.114 **Vanessa Matz** (cdH): Le niveau d'alerte en 2012 et 2013 n'était pas le même. La norme d'engagement a été, durant deux ans, à 1 300 policiers et durant un an, à 1 400. Les missions ont augmenté de manière colossale. Nous étions dans une norme d'engagements extrêmement élevée. En 2015, vous l'avez fait tomber à 800, et en 2016 à 1 100.

01.115 **Denis Ducarme** (MR): Le débat thématique sera intéressant.

En matière d'asile et d'immigration, au plan européen, il reste énormément à faire. Mais au niveau de Frontex, de la crise de 2015, de ses conséquences et du conflit syrien, je souligne le travail opéré par le secrétaire d'État Francken. Les résultats sont au rendez-vous, dans cet équilibre entre fermeté et humanisme que nous souhaitons.

Il faudra poursuivre la collaboration entre le secrétaire d'État Francken et le ministre Geens à propos du renvoi d'illégaux dans leur pays.

Le MR a quelques exigences.

D'abord, sur le pouvoir d'achat, le plan socioéconomique et la sécurité, nous voulons rencontrer la réalité et nous adapter par le biais de réformes nécessaires plutôt que subir les réalités négatives.

Nous voulons aussi être jugés exclusivement sur nos résultats et non pas sur les sketches de l'opposition.

01.116 **Catherine Fonck** (cdH): Monsieur le président, fait personnel! Monsieur le Premier ministre, si avoir un débat sur les données d'organismes indépendants, la réalité économique du pays, la lutte contre le terrorisme et les impacts

uw maatregelen in de gezondheidszorg op de patiënten een sketch noemt, is dat duidelijk een teken van uw misprijzen voor het debat in de Kamer!

De woorden van de heer Ducarme zijn onaanvaardbaar.

01.117 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik wil benadrukken dat we een sereen en respectvol debat willen voeren.

01.118 **Denis Ducarme** (MR): Ik neem het woord 'sketch' terug, maar de liberalen ergeren zich als ons van sociale waarden doordrenkt liberalisme wordt zwartgemaakt.

Ons liberalisme is immers van algemeen belang. Wij zetten ons ook in voor de Belgen die in de armoede dreigen terecht te komen. De gedeelde rijkdom moet voor iedereen worden gecreëerd. Omdat de regering dit ook nastreeft, schenkt de MR haar het vertrouwen. (*Applaus bij de MR*)

01.119 **Catherine Fonck** (cdH): In het licht van de waarden van het humanistisch liberalisme en naar aanleiding van het stilzwijgen van de liberalen over de oproep van de fractieleider van de N-VA tot Vlaamse onafhankelijkheid, roep ik mijn liberale vrienden ertoe op het voor hun waarden op te nemen en zich niet langer blindelings achter zulke regering en dergelijke uitspraken te scharen! (*Applaus bij de oppositie*)

01.120 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): Ik ben erg blij dat men het over waarden heeft... Ik hoop dat mevrouw Fonck, als ze het over waarden heeft, dezelfde regels op zichzelf zal toepassen, want als men samen met Alexandra Mussolini en Orbán in de EVP zit, is het uitkijken geblazen! (*Applaus bij de meerderheid*)

01.121 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Hebben wij de begrotingsdocumenten gekregen?

De **voorzitter**: Nog niet.

In het kader van werkbaar werk schorsen we de vergadering nu. We hervatten om 15.10 uur.

De vergadering wordt gesloten om 14.13. Volgende vergadering maandag 17 oktober 2016 om 15.10 uur.

de vos mesures en matière de santé sur le patient – si c'est du sketch, cela démontre votre mépris pour le débat à la Chambre!

Les propos de M. Ducarme sont inacceptables.

01.117 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Je réaffirme notre volonté de mener un débat serein et respectueux.

01.118 **Denis Ducarme** (MR): Je retire le mot de "sketch", mais les libéraux sont un peu agacés de voir salir notre libéralisme pétri de valeurs sociales.

Parce que notre libéralisme est d'intérêt général, nous nous sommes engagés aussi pour les Belges menacés de basculer dans la pauvreté. La richesse partagée doit être créée pour tous. Parce que c'est l'objectif du gouvernement, le groupe MR lui accordera la confiance. (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

01.119 **Catherine Fonck** (cdH): En écho aux valeurs du libéralisme humaniste et suite au silence des libéraux face aux exigences d'indépendance de la Flandre du chef de groupe de la N-VA, je lance cet appel aux amis libéraux d'assumer leurs valeurs et d'arrêter de soutenir, aveuglément, un gouvernement et des propos tels que ceux-là! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.120 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): Je suis très content d'entendre parler de valeurs... J'espère que parler de valeurs incitera Mme Fonck à adopter les mêmes règles en ce qui la concerne car, quand on siège au sein du PPE avec Alexandra Mussolini et Orbán, il s'agit de faire attention! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.121 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Avons-nous reçu les documents budgétaires?

Le **président**: Pas encore.

Dans le cadre du travail sur mesure, nous suspendons à présent la séance jusqu'à 15 h 10.

La séance est levée à 14 h 13. Prochaine séance le lundi 17 octobre 2016 à 15 h 10.